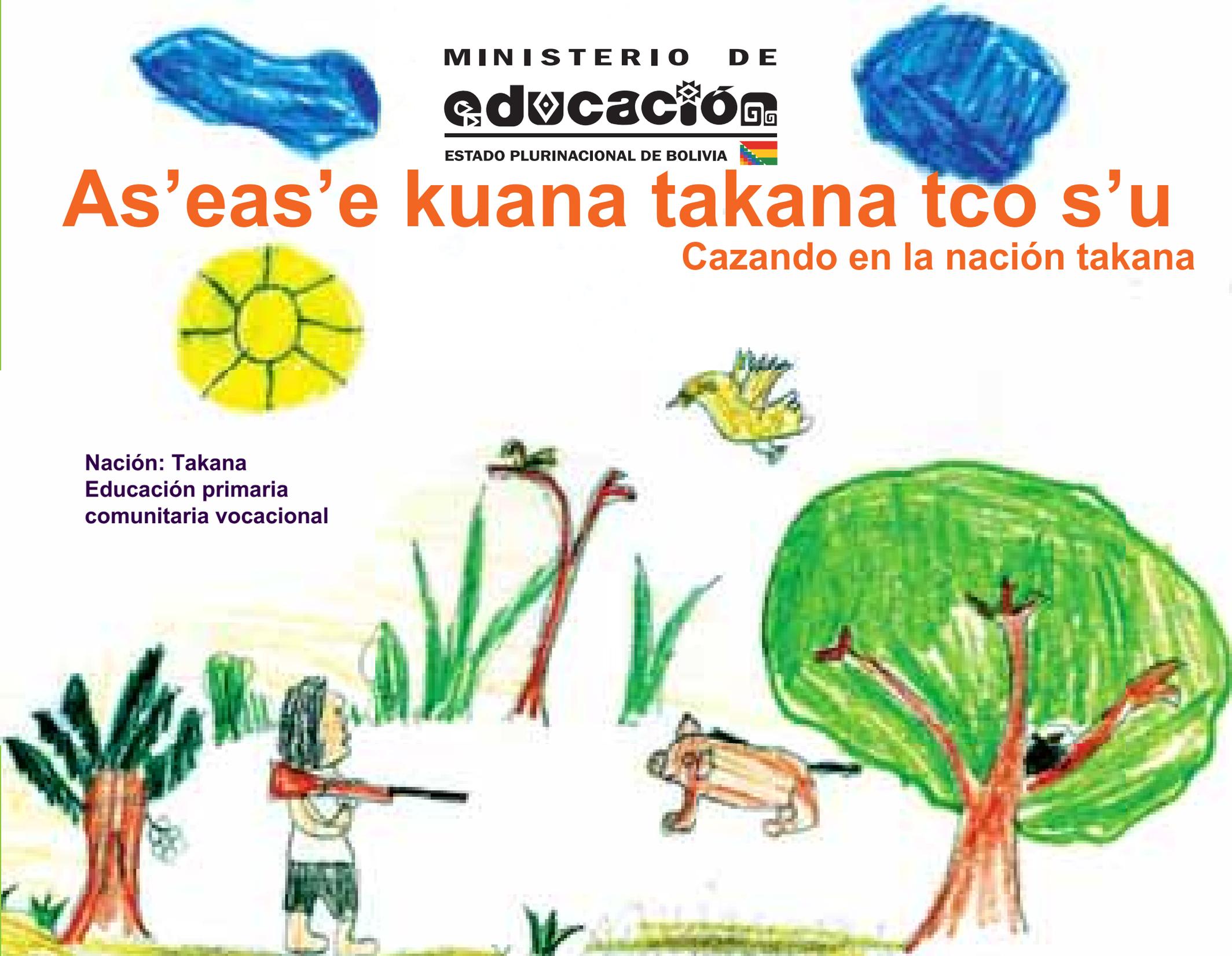


# As'eas'e kuana takana tco s'u

Cazando en la nación takana

Nación: Takana  
Educación primaria  
comunitaria vocacional





# As'eas'e kuana takana tco s'u

Cazando en la nación takana

Nación Takana  
Educação primária  
comunidade escolar

© Organización indígena:  
Consejo Indígena de los Pueblos Takana (CIPTA)  
**EQUIPO DE INVESTIGACIÓN UMSS – PROEIB ANDES**

**COORDINADOR GENERAL**

Fernando Prada Ramírez

**COORDINADORES DE CAMPO**

Juan José Bellido

Cintya Rus Ledezma

**INVESTIGADORES**

Eladio Chao Lurisi (CIPTA)

Claudia Micaela Vidaurre (UMSS)

Jhenny Carrillo Véliz (UMSS)

Isabel Condori Chiri (UMSS)

**COORDINACIÓN GENERAL Y ASISTENCIA TÉCNICA UNICEF**

Adán Pari Rodríguez

**REVISIÓN DE LA ESCRITURA TAKANA**

Eladio Chao Lurisi

**DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN**

Rosario Martínez Anaya

**EDICIÓN DE TEXTO**

Benjamin Santisteban

Naira Terceros Paz

**IMPRESIÓN**

SPC Impresores S.A.

**APOYO FINANCIERO**

Cooperación del Gobierno de Finlandia

UNICEF

El presente trabajo fue realizado en el marco del acuerdo firmado entre UNICEF y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS), por medio del PROEIB Andes, con fondos del gobierno de Finlandia.

Este libro es propiedad de la Nación Takana. Se permite la reproducción total o parcial de este libro sólo cuando no tenga fines comerciales ni de lucro, citando siempre la fuente.

## Presentación:

La idea de “texto escolar” es una construcción social de las personas. En este sentido, es portadora de una significación y representación de la vida en una sociedad concreta. Tradicionalmente, este discurso ha institucionalizado la relación de saber-poder en la escuela en beneficio de la cultura dominante mestiza o criolla.

Ahora, los presentes libros escolares, elaborados a partir de los sistemas productivos de las culturas indígenas amazónicas, buscan cambiar esta idea y brindar a los niños la oportunidad de aprender y crear desde su propia cultura, con los discursos y saberes de sus abuelos, padres y parientes. Por ello, estos libros cuestionan la concepción del libro escolar tradicional, basado en la memoria y la repetición y orientan las prácticas de aula hacia el desarrollo de un currículo acorde a la realidad.

Estos libros escolares, son una apuesta para mejorar la calidad de aprendizaje de los niños y niñas indígenas que asisten a estas escuelas. Ellos aprenderán mejor a leer y escribir a partir de las historias que conocen; el razonamiento lógico matemático mejorará a través de la solución de problemas concretos que les plantea la vida comunal y productiva.

Los libros integran en su diseño dibujos creados por los niños y niñas mosetén, movima, tsimane’ y takana, que intentan motivar en ellos y ellas el amor por sus libros, siendo una forma efectiva de compartir la cultura de padres y abuelos con las nuevas y futuras generaciones.

Agradecemos a los niños y niñas de las escuelas que han participado dibujando, y a sus padres, abuelos, expertos, investigadores indígenas y maestros de las comunidades takana, mosetén, movima y tsimane’ que han trabajado para que el efecto discursivo de estos textos empodere a estas sociedades indígenas amazónicas y fortalezca los procesos de reproducción cultural.



## Tabla de contenidos

Introducción	9	La caza con arma de fuego.....	57
UNIDAD 1	11	Caza con trampa.....	58
EL MONTE: NUESTRA CASA GRANDE	13	Tipos de trampas que utilizamos los takana.....	59
Los animales, seres que habitan el monte.....	13	¿Qué debemos llevar para ir a cazar?.....	62
Características que tienen los animales.....	13	Actividades complementarias a la caza.....	63
Sistema de clasificación del pueblo		¿Qué hacemos para que la carne no se malogre?.....	66
Takana.....	14	Consumo y aprovechamiento de la carne de monte.....	67
Animales que vuelan.....	14	UNIDAD 4	
Animales de cuatro patas.....	21	PARTICIPACIÓN DE LA FAMILIA EN LA CACERÍA.....	71
Animales diurnos y nocturnos que trepan.....	28	Los abuelos.....	72
Animales que se arrastran en el suelo.....	34	El papá.....	72
Conozcamos algunos alimentos que consumen estos animales.....	39	Los hijos mayores.....	73
UNIDAD 2		La mamá.....	73
LA CACERÍA EN LA CASA GRANDE DE LOS ANIMALES.....	41	Las hijas mayores.....	74
¿Qué es la cacería?.....	42	Los niños pequeños.....	74
Importancia de la cacería para el pueblo		UNIDAD 5	
Takana.....	43	RELIGIOSIDAD EN LA CACERÍA TAKANA.....	75
¿Cuáles son los lugares de caza?.....	44	Ritual que se realiza antes de ir a cazar.....	76
Identificación y seguimiento de la presa.....	47	Sueños que anuncian lo bueno y lo malo en la cacería.....	79
¿Cómo encontramos a nuestra presa?.....	49	Normas que se deben respetar en los lugares de caza.....	80
¿Cuáles son los cuidados que debemos tener en el monte?.....	50	Mensajes que nos transmite la naturaleza para la caza.....	80
UNIDAD 3		Historia del oso bandera.....	82
TÉCNICAS Y TECNOLOGÍAS DE LA CACERÍA EN EL PUEBLO TAKANA.....	53	El cuento del anta.....	84
La caza con perros.....	54	ANEXOS.....	86
Caza con flecha.....	55		



Si nos detenemos a mirar el espacio donde vivimos, nos daremos cuenta que estamos rodeados de plantas, animales, arroyos y ríos. A este conjunto de elementos llamamos la Casa grande. Todo este medio natural, nos permite comer, respirar, vestirnos y desarrollarnos como personas. En nuestro pueblo takana podemos encontrar una variedad de animales que tienen distintas características físicas, algunos son peludos, otros tienen escamas o cuero duro. Los lugares donde habitan no son los mismos, algunos viven en los árboles, otros en el suelo o en el agua; de esa manera las personas mayores, que conocen muy bien estas características, se dirigen a diferentes lugares para cazar algún animal y de esa forma alimentar a su familia.

La cacería es una actividad diaria, nos permite tener carne, que ayuda a conservar y mejorar nuestra salud; la carne se complementa con arroz, yuca o plátano. Además de ser una actividad cotidiana, la cacería tiene sus propios procesos que nuestros abuelos les enseñaron a nuestros padres y nuestros padres a nosotros. Para convertirse en una actividad productiva, se integra a todos los miembros de la familia. Cada uno, de acuerdo a su edad y capacidad física, realiza diferentes tareas, por ejemplo: el padre ingresa al monte para cazar los animales, la madre los pela y descuartiza y los hijos pequeños se encargan de distribuir la carne a los vecinos o parientes.

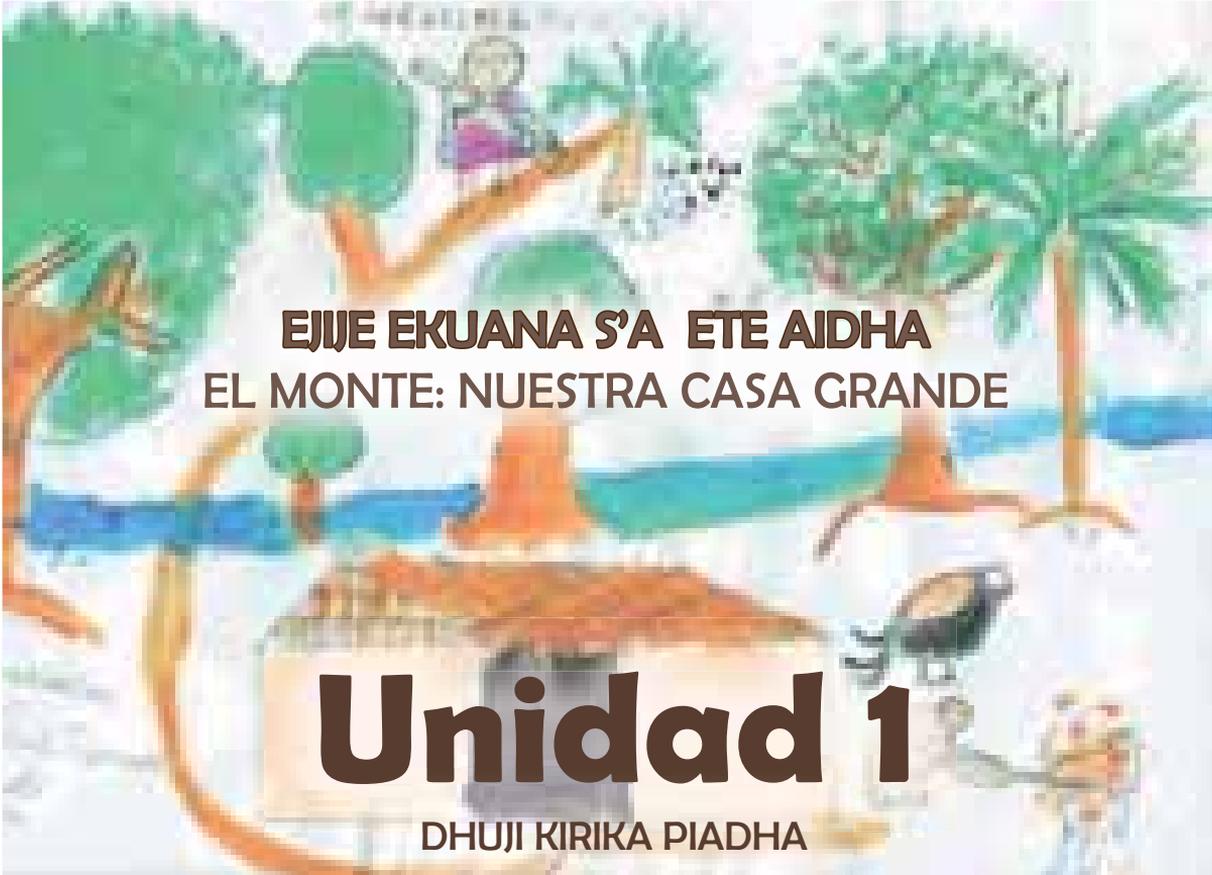
En la cacería existen diferentes normas que nos ayudan a mantener sana y equilibrada la naturaleza, por eso es importante cumplirlas. Nuestros padres no cazan para vender la carne o la piel de los animales, sino, cazan para el consumo de nuestras familias.

Si nosotros seguimos haciendo esto, estaremos protegiendo nuestra “Casa grande”, nuestra nación Takana.

Enriquezcamos e intercambiamos nuestros conocimientos mirando los dibujos que han sido hechos por nosotros mismos y leyendo el libro, de esta manera, podremos introducirnos al mundo de la cacería en el pueblo takana.





The background is a vibrant, cartoon-style illustration of a tropical scene. In the foreground, there's a small hut with a brown thatched roof. To the right, a person is sitting on a large, light-colored rock. In the middle ground, a person is perched on a high tree branch, looking towards the viewer. The landscape is filled with various types of trees, including palm trees, and a blue body of water is visible in the distance. The overall style is bright and cheerful.

**EJJE EKUANA S'A ETE AIDHA**  
**EL MONTE: NUESTRA CASA GRANDE**

# **Unidad 1**

**DHUJI KIRIKA PIADHA**

***As'eas'e kuana Takana tco s'u***  
La Cacería en nuestra Nación Takana



## **ANIMALU KUANA EJIJE S'U ANIJI KUANA** LOS ANIMALES, SERES QUE HABITAN EL MONTE

El monte es la casa grande donde encontramos toda clase de elementos para vivir. En esta casa están todos los animales que nos proporcionan carne para alimentarnos y algunos insumos para hacer artesanías y realizar curaciones de algunas enfermedades.

## **KUAJA DHA ANIMALU KUANA** CARACTERÍSTICAS QUE TIENEN LOS ANIMALES:

- Tienen la facilidad de moverse de un lado a otro.
- No pueden fabricar su propio alimento, por eso consumen los frutos silvestres que crecen en el monte.
- La mayoría de los animales silvestres viven en la tierra.
- La mayoría no son seres solitarios, viven en manadas o en parejas.
- Poseen distintos colores, formas, tamaños, sonidos y despiden diferentes olores.
- Son capaces de relacionarse con otras especies de animales en los fruteros, salitrales o baños donde acuden a comer o bañarse.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana



¿Sabías que?

Las aves utilizan una gran variedad de sonidos para comunicarse, relacionarse, o pedir alimento a sus padres.

#### SISTEMA DE CLASIFICACIÓN DEL PUEBLO TAKANA

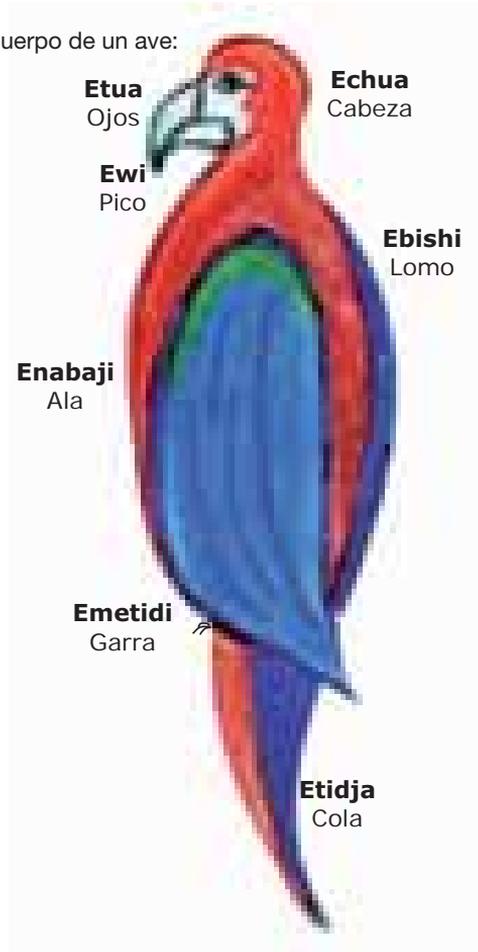
#### EKUABETSATANI ANIMALU KUANA

##### ANIMALES QUE VUELAN

Características generales:

- Los animales que vuelan son conocidos como aves.
- Tienen el cuerpo adaptado para volar, gracias a las dos alas que tienen.
- Tienen la sangre caliente.
- El cuerpo de las aves está cubierto de plumas.
- La mayoría de las aves vuelan, pero hay otras que sólo caminan.
- Son ovíparos, es decir se reproducen por huevos.
- Pertenecen al grupo de los animales vertebrados porque tienen huesos que les permiten caminar y volar.

Observemos las partes del cuerpo de un ave:



**As'eas'e kuana Takana tco s'u**  
La Cacería en nuestra Nación Takana

**Ejije s'us'e**  
Pato del monte

**Tedhu djara**  
Pava campanilla

**Jurakua**  
Loro verde

**Biuke**  
Tucán

Perdiz

**TRABAJEMOS:**

1. Contemos ¿En cuántas partes nuestras mamás dividen una pava campanilla?
2. Escribamos ¿Cuáles son las partes de la pava campanilla?
3. Averigüemos y escribamos con ayuda del profesor: ¿Qué función cumple cada una de las partes de la pava campanilla?

**TRABAJEMOS:**

1. Realicemos un paseo por el monte para visitar la casa grande de las aves.
2. Observemos los movimientos, los ruidos y los alimentos que consumen algunas aves.
3. Representemos con dibujos el paseo que realizamos.
4. Escribamos cómo fue el paseo que realizamos al monte.



**Loro-Juraku**

Esta ave es de color azul o verde con manchas rojas y amarillas, también existen de otros colores. Es de tamaño mediano, vuela alto, viaja grandes distancias y es fácil de encontrar en el monte o a orillas de los chacos.

**Biuke-Tucán**

Esta ave es mediana de color negro con manchas blancas y rojas. Se caracteriza por tener un pico largo de color naranja que mide aproximadamente 30 cm. Vuela alto. Está en peligro de extinción porque tarda en reproducirse, por eso debemos cuidarla evitando cazarla.



- Se puede distinguir fácilmente a las aves porque tienen plumas y vuelan.
- Tienen la sangre caliente por tener el cuerpo cubierto de plumas.

## **As'eas'e kuana Takana tco s'u** La Cacería en nuestra Nación Takana

### **Ejije s'us'e-Pato del monte**

Es mediano, de color blanco y negro, vuela muy alto por eso es difícil de encontrarlo. Se reproduce durante los meses de septiembre, octubre y noviembre.

### **Buni-Perdiz**

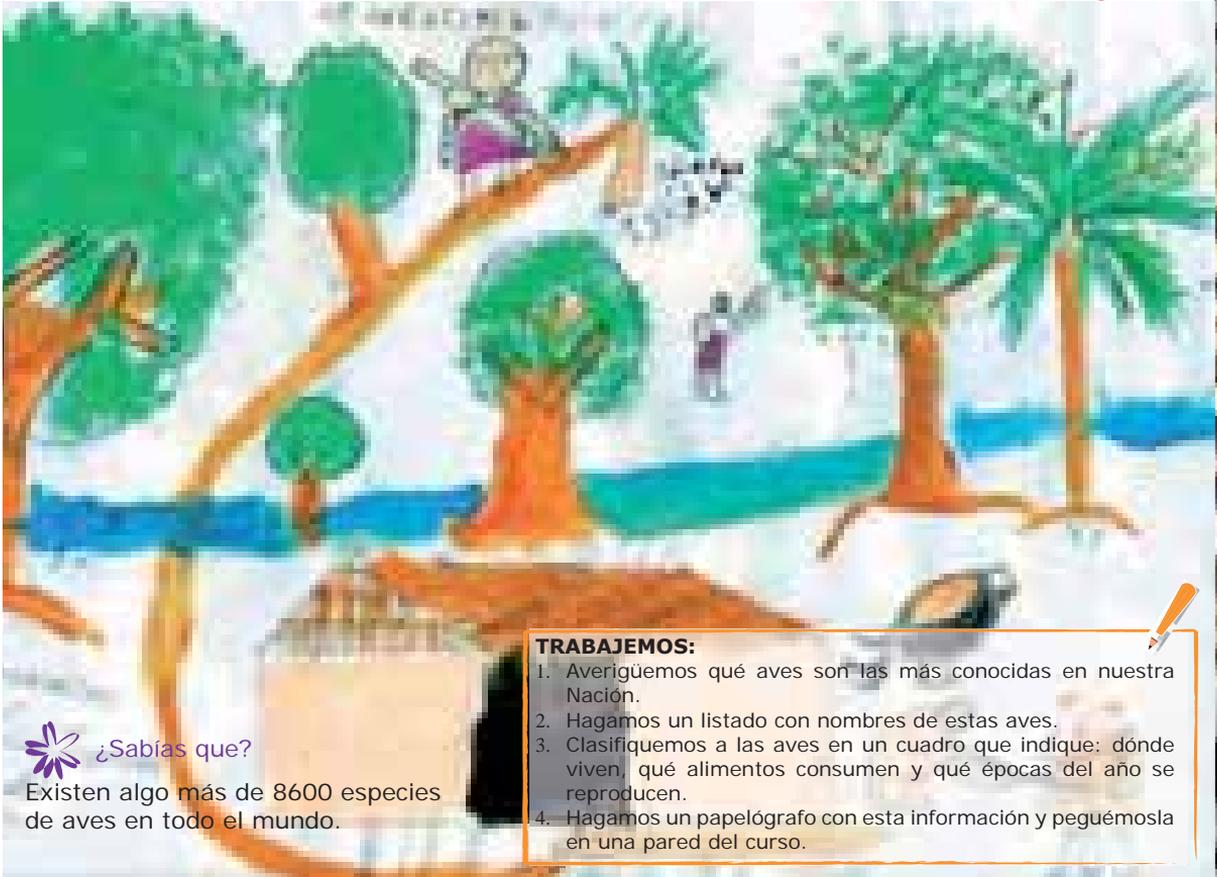
Es un ave mediana de color gris con negro, vuela bajo y camina en los chacos. No es fácil de encontrar, razón por la cual no consumimos frecuentemente la carne de este animal.

Recordemos que la carne de esta ave tiene un amplio valor nutritivo para nosotras las personas.

### **Tedhu djara-Pava campanilla**

Esta ave es pequeña de color negro con blanco, es difícil de encontrar ya que vuela muy alto. Se caracteriza por emitir un sonido similar a una campana.





**¿Sabías que?**

Existen algo más de 8600 especies de aves en todo el mundo.

**TRABAJEMOS:**

1. Averiguemos qué aves son las más conocidas en nuestra Nación.
2. Hagamos un listado con nombres de estas aves.
3. Clasifiquemos a las aves en un cuadro que indique: dónde viven, qué alimentos consumen y qué épocas del año se reproducen.
4. Hagamos un papelógrafo con esta información y peguémosla en una pared del curso.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### Etijudhe, tiempo, kuabetsaji animalu kuana etse ebaña s'u

#### Lugares y épocas donde podemos encontrar aves

Podemos encontrar aves en distintos lugares de nuestra región, porque ellas pueden adaptarse a vivir en espacios diferentes.

A estas aves se las encuentra en los siguientes lugares y en cualquier época del año

En los **BARBECHOS** podemos encontrar pavas, guaracachis y parabas.

En los lagos se puede encontrar al chubi pequeño, al pato de monte y también al chubi grande.

En el monte bajo solamente podemos encontrar a la pava.

En el **MONTE ALTO** encontramos a la pava, al chubi grande, la pava campanilla, al yacami y a la perdiz.

#### TRABAJEMOS:

Respondamos oralmente a las siguientes preguntas:

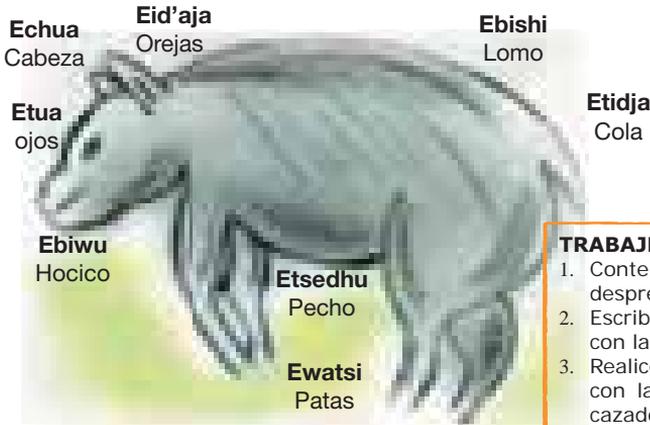
1. ¿Qué aves conocemos?
2. ¿De qué se alimentan esas aves?
3. Averiguemos ¿Por qué las aves son llamadas ovíparas? ¿Cómo son los huevos?
4. ¿Qué partes tiene un huevo?
5. Escribamos las respuestas en nuestros cuadernos.

## **PUSHI TAJI ANIMALU KUANA** ANIMALES DE CUATRO PATAS

### Características generales

- Son llamados mamíferos porque alimentan a sus crías a través de sus mamas. (Glándulas de la hembras que fabrican leche).
- Algunos de estos animales desde el momento que nacen necesitan cuidados especiales por parte de sus madres.
- Están cubiertos de pelos que los protegen del frío.
- Tienen dientes que les permiten masticar sus alimentos.
- Llevan sus crías en sus vientres por eso les llaman vivíparos.
- Tienen el cerebro desarrollado porque tienen la facilidad de cuidar a sus crías con mucho cariño.

### Partes del cuerpo de los animales de cuatro patas



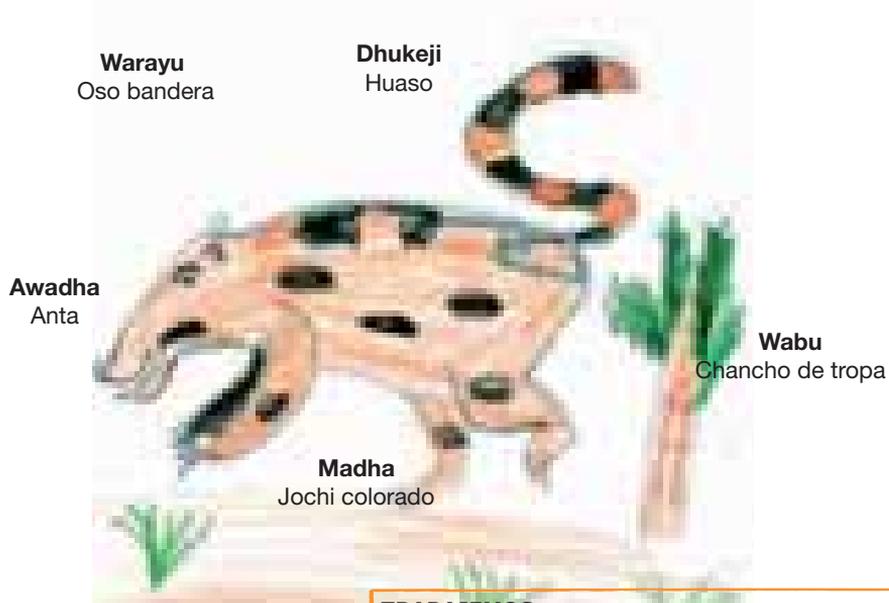
### **TRABAJEMOS:**

1. Contemos en cuántas partes mamá y papá despresan al animal que fue cazado por papá.
2. Escribamos cómo mamá prepara los alimentos con la carne de este animal.
3. Realicemos ejercicios de matemáticas con fracciones, con la temática de partes de los animales que son cazados.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

DENTRO EL GRUPO DE ANIMALES DE CUATRO PATAS TENEMOS A LOS SIGUIENTES



- Los animales mamíferos son aquellos que se alimentan de leche materna.
- Los animales vertebrados son aquellos que poseen esqueleto.

#### TRABAJEMOS:

1. Anotemos los nombres de los animales de cuatro patas en orden alfabético.
2. Realicemos oraciones con los nombres de los animales.
3. Escribamos textos describiendo las características de algunos animales de este grupo.

## Ejije ekuana s'a ete aidha

### El monte: nuestra casa grande

#### DESCRIBAMOS A CADA UNO DE LOS ANIMALES:

##### Wabu

##### Chancho de tropa

Es un animal mediano que frecuentemente hace sonar sus dientes. Siempre anda en tropa y tiene crías dos veces al año. En la actualidad es difícil encontrarlo, porque está en peligro de extinción en nuestra T.C.O.



#### PELIGRO DE EXTINCIÓN

La extinción es el proceso de desaparición de animales. Las especies de animales que están a punto de desaparecer, están en peligro de extinción.



##### Dhukeji

##### Huaso

También lo conocemos como venado. Es grande, colorado y es muy lento al caminar. Lleva una vida solitaria. Da a luz una sola cría entre los meses de septiembre y octubre. Al igual que el chancho de tropa se encuentra en peligro de extinción.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

La Cacería en nuestra Nación Takana

### Awadha

Anta

Es de tamaño grande, de color blanco cenizo, anda en pareja. Es el roedor más grande que existe. Es difícil encontrarlo en el monte, ya que se encuentra en peligro de extinción en nuestro territorio.



### Madha

Jochi colorado

Es de tamaño mediano, de color amarillo con gris. Es muy ágil y lleva una vida solitaria, tiene entre una y dos crías al año.

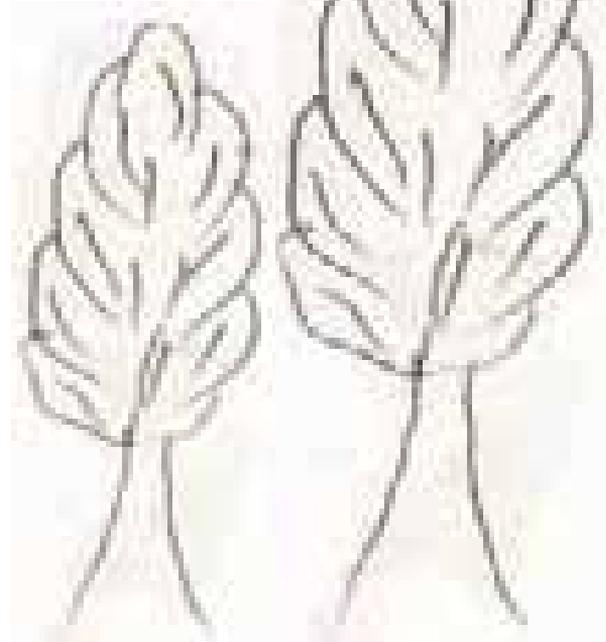


¿Sabías que?

La carne de monte es necesaria en nuestra alimentación por las proteínas que encontramos en ella.

**Warayu**  
Oso bandera

Este animal es grande de color negro, se alimenta de hormigas y bunas. Es solitario y peligroso cuando se enoja. Por eso, no debemos acercarnos, porque puede atacarnos y causarnos heridas graves.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

Lugares y épocas en los que encontramos estos animales:

A estos animales los podemos cazar en cualquier época del año.

En los barbechos podemos encontrar taitetú y jochi pintado.

A orillas de los bajíos encontramos antas.

En los chaparrales podemos encontrar anta y peta.

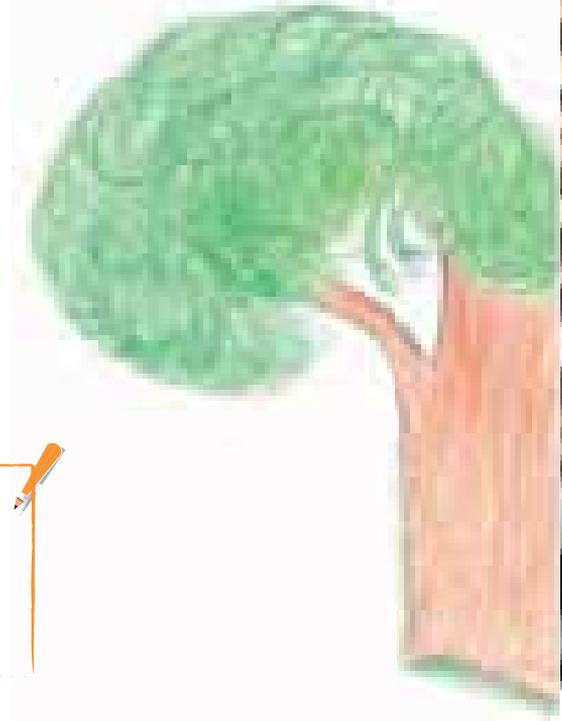
En el monte alto podemos encontrar peta, tejón, tigre, tigrecillo, chancho de tropa y jochi pintado.

A orillas de las playas podemos encontrar tigrecillos.



En cualquier parte del monte podemos encontrar melero, jochi colorado, leopardo, tatú, zorro, oso bandera, pejiche, huaso y taitetú.

Los cazadores no pueden matar hembras preñadas y crías pequeñas, porque el amo de los animales puede castigarlo puesto que todavía pueden tener muchas crías.



**TRABAJEMOS:**

Preguntemos a algunos cazadores:

1. ¿Cuáles son los animales que se encuentran en peligro de extinción en nuestra región?
2. ¿Cuál es el motivo de su desaparición?
3. Anotemos la información en nuestros cuadernos.
4. Dibujemos a estos animales y escribamos sus nombres.
5. Compartamos la información en el aula.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### DJIDJA, TSINE ES'IKUATANI ANIMALUKUANA

#### ANIMALES DIURNOS Y NOCTURNOS QUE TREPAN

Características generales:

- Pertenecen al grupo de los mamíferos ya que alimentan a sus crías con su leche. Los monos jóvenes y adultos se alimentan de frutos.
- Son muy ágiles, pues tienen cola larga y lo utilizan como si fuera una pata para recoger su alimento y trepar a los árboles.
- Estos animales tienen un cuero muy peludo.
- Los machos se distinguen de las hembras por ser más grandes y más pesados.
- La carne de los monos grandes y de las ardillas la consumimos en sopas y con acompañamiento de plátano, arroz o yuca.

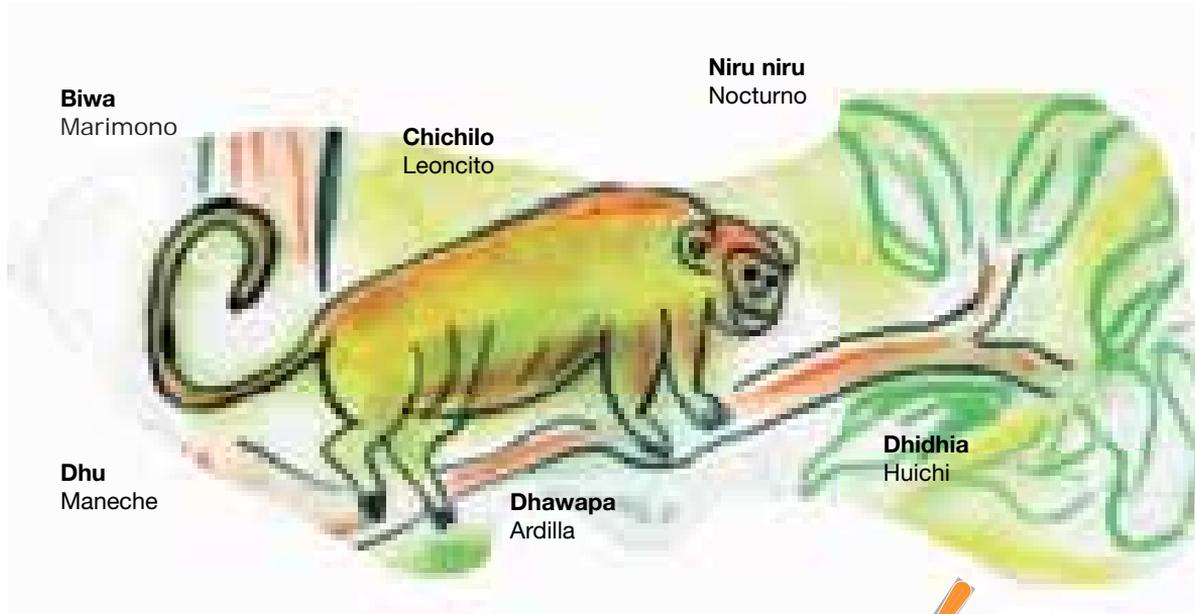
Partes del cuerpo de los animales que trepan:



¿Sabías que?

Los monos habitan en los lugares húmedos, es por eso que existen muchos en nuestra región.

DENTRO EL GRUPO DE LOS ANIMALES QUE TREPAN TENEMOS:



**TRABAJEMOS:**

1. Averigüemos ¿Por qué los monos pertenecen a la familia de los primates?
2. Escribamos oraciones indicando cómo utilizan los monos cada parte de su cuerpo
3. Averigüemos ¿Cuánto tiempo viven los monos?



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

DHU - MANECHE



Este animal es grande, de cuerpo colorado. Tiene una sola cría entre los meses de mayo y junio. Lleva a su cría cargada en su espalda a todo lado.

Anda en manada y cuando se encuentra con el marimono pelea por defender a su manada.

BIWA - MARIMONO



Es grande, sus brazos, piernas y cola son largos y le ayudan a moverse en las ramas. Tiene el pelo negro. Da a luz una sola cría, entre los meses de junio y julio. Lleva a su cría cargada en la espalda. Su principal enemigo es el águila porque caza a sus crías, es así que, el marimono no deja solas a sus crías porque las cuida de esta ave depredadora.



¿Sabías que?

Los monos tienen cinco dedos en las manos, de ese modo tienen la capacidad de coger objetos con la ayuda de sus pulgares.

**Animalu waichidhi es'ikuatani kuana**

Animales pequeños que trepan y son fáciles de encontrar.



**Chichilo - Leoncito**

**Niru niru - Nocturno**

Este mono es el más pequeño del mundo, es de color marrón oscuro y su cola es amarilla con negro. Con frecuencia suele silbar y salta verticalmente hasta cinco metros de altura. Tiene dos crías entre los meses de noviembre y diciembre.

Es de color café claro, es muy ágil. Su característica es la variedad de sonidos que emite para comunicarse con sus compañeros. Solamente tiene un a cría al año.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### Wichi - Huichi

Es de color cenizo y de tamaño mediano. Es muy ágil ya que se mueve muy rápido en las copas de los árboles.

Es un mono nocturno, canta durante la noche y en el día duerme en las copas de los árboles. Tiene una sola cría durante el año.



#### Dhawapa - Ardilla

Es de color anaranjado y a diferencia de los otros primates no tiene cola larga. Se mueve rápidamente entre las ramas produciendo un silbido bastante agudo. Solamente tiene una cría al año.

#### TRABAJEMOS:

1. Dibujemos en nuestros cuadernos el mono que nos llamó más la atención y escribamos un cuento sobre él.
2. Realizaremos cinco oraciones relacionadas con los monos y reconoceremos el sujeto, verbo y el predicado en cada oración.
3. Escribamos poesías pequeñas.

Lugares y épocas donde podemos encontrar estos animales:

A estos animales los podemos cazar en cualquier época del año.



En **DIFERENTES** lugares del monte podemos encontrar al mono maneche.



En los motacusales podemos encontrar al mono ardilla.

En el monte alto podemos encontrar al marimono, al mono amarillo, al silbador, al mono nocturno, maneche, huichi, lucashi, al leoncito y al oso hormiguero.



¿Sabías que?

Está prohibido cazar al mono leoncito, por eso cuando los cazadores lo ven en el monte dejan que escape.



**TRABAJEMOS:**

1. Formemos grupos y salgamos a averiguar en la comunidad cuál de estos monos se encuentra en peligro de extinción y las razones de su futura desaparición.
2. Averiguemos cómo podemos proteger a estos animales.
3. Escribamos toda la información en nuestros cuadernos.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

La Cacería en nuestra Nación Takana

### ERIRETITANI YAWAJE ANIMALU KUANA

ANIMALES QUE SE ARRASTRAN EN EL SUELO

Características generales:

- Estos animales son diurnos y nocturnos.
- La mayoría de estos animales son peligrosos a excepción del peni que es inofensivo.
- Son largos y difíciles de encontrar a excepción del peni y del yopero jobobo, que son fáciles de encontrar.
- No consumimos carne de víbora porque no las cazamos.
- Estos animales no tienen patas se transportan deslizándose por el suelo.

DENTRO EL GRUPO DE LOS ANIMALES QUE SE ARRASTRAN TENEMOS A:

**Ebake pukarara**

Pucarara de arriba

**Bakua djewe**

Víbora negra

**Matus'a**

Lagarto

**Pidjudju**

Peni

**Mamamama**

Caimán





**Matus'a - Lagarto**

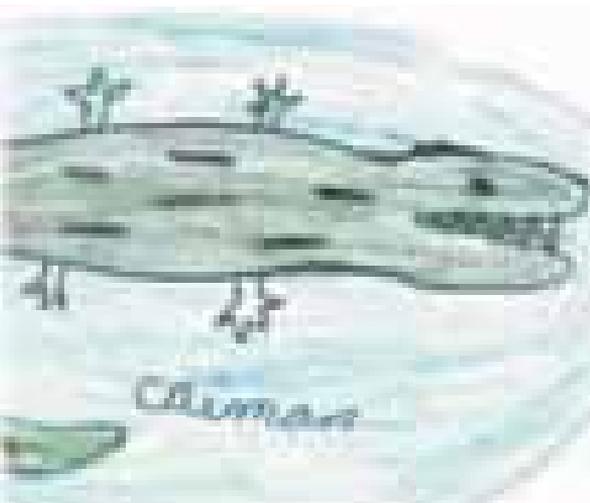
Este animal es grande y de color café oscuro. Se alimenta de peces. Consumimos su carne en todo tipo de comidas.

Utilizamos su cuero en la elaboración de artesanías y objetos de uso diario como cinturones o carteras.

**Pidjudju - Peni**

Es mediano, de color negro con verde, se alimenta de insectos como hormigas y arañas. Utilizamos su cuero y carne como remedio natural para curar las mordeduras de serpientes.

**As'eas'e kuana Takana tco s'u**  
 La Cacería en nuestra Nación Takana  
**Mamamama - Caimán**



Es grande mide aproximadamente 4 metros, es de color negro. Se alimenta de peces pequeños y medianos como las sardinas, grisos y bentones. Es salvaje, por eso es considerado un animal muy peligroso.



**¿Sabías que?**

Las víboras cambian de piel a medida que van creciendo, a este proceso nosotros le llamamos pelecharse.



**¿Sabías que?**

La cabeza de las víboras tiene la forma de un triángulo. muchas de ellas matan a sus presas mordiénolas e inyectándoles veneno.

**Ebake pukarara - Pucarara de arriba**



Es gruesa, mide de 1 a 2 metros, es de color blanco con negro. Se alimenta de insectos como hormigas y arañas y roedores (ratas y ratones). Vive enroscada en los árboles, es muy peligrosa porque salta directamente al cuello de sus presas.

**Bakua djewe - Víbora negra**

Es de color negro, delgada y, mide aproximadamente 1 metro. Se alimenta de insectos y víboras pequeñas.



**TRABAJEMOS:**

1. Si Pablo primero cazó 8 víboras pero se le escaparon 2 y después volvió a cazar 4. ¿Cuántas víboras tiene en total?
2. Si una víbora recorre 180 minutos a diario. ¿Cuántos minutos recorre en una semana? (La semana tiene 7 días).
3. Realicemos con ayuda del profesor ejercicios de matemáticas.

## *As'eas'e kuana Takana tco s'u* La Cacería en nuestra Nación Takana

Lugares y épocas en las que encontramos estos animales:

En los ríos y lagos podemos encontrar al lagarto y caimán.

A estos animales los podemos encontrar en cualquier época del año.

En las playas de arroyos vive el peni.



En cualquier lugar DEL MONTE podemos encontrar al yopero jobobo, a la víbora amarilla, a la víbora manzana, a la víbora caito, a la pucarara de arriba, a la pucarara y a la víbora negra.



**CONOZCAMOS ALGUNOS ALIMENTOS QUE CONSUMEN ESTOS ANIMALES:**

**Chonta loro:** Taitetú, chanco de tropa, peta y ardilla.

**La manzana:** Huaso, taitetú, jochi colorado y jochi pintado.

**Achachairú:** Jochi colorado, jochi pintado, taitetú y chanco de tropa.

**Asaí:** Pava, loro, taitetú, chanco de tropa y jochi colorado.

**Majo:** Anta y taitetú.

**Pacay:** Loro, paraba, nocturno y huichi.

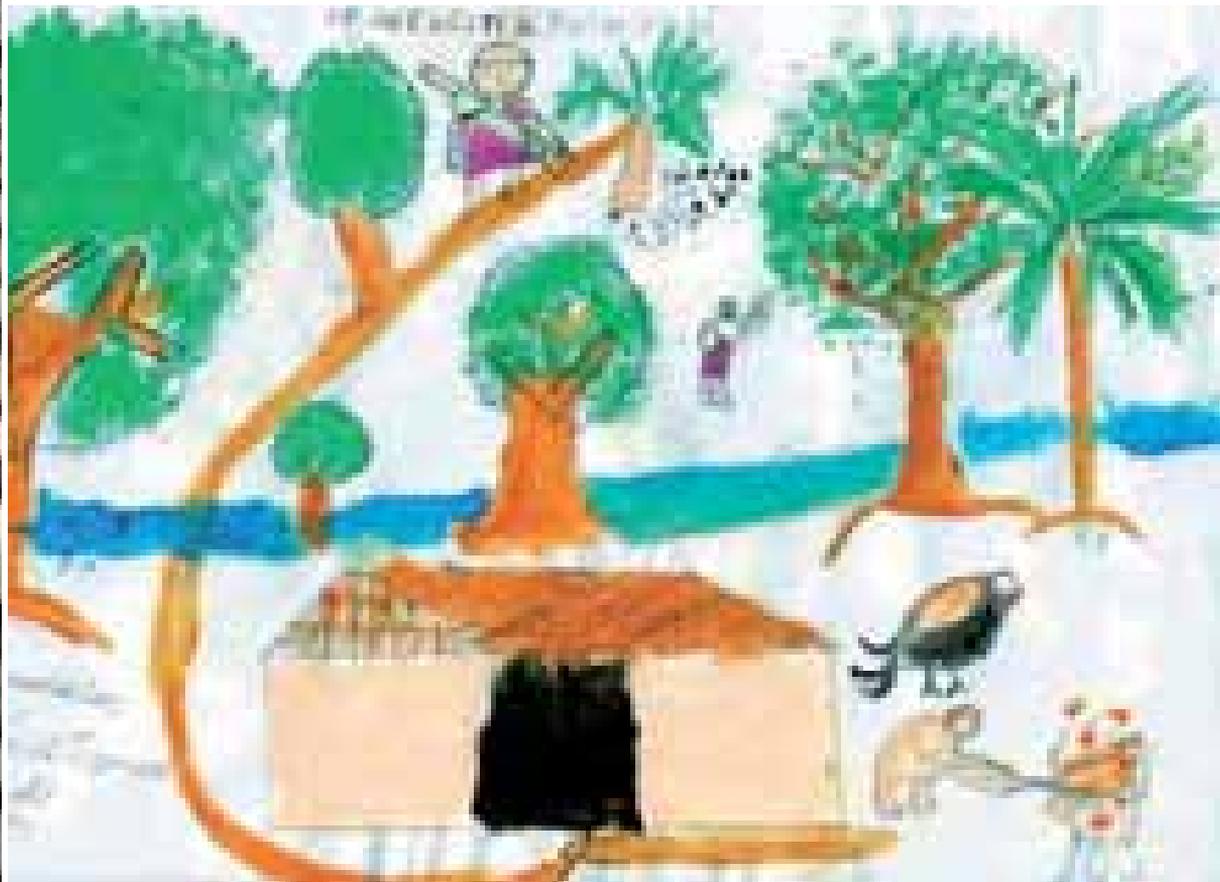
**Ambaibillo:** Pava, loro, paraba y taitetú.

**Papaya:** Loros, paraba y tucán.

**Motacú:** Chanco tropero, taitetú, mono leoncito y mono huichi.

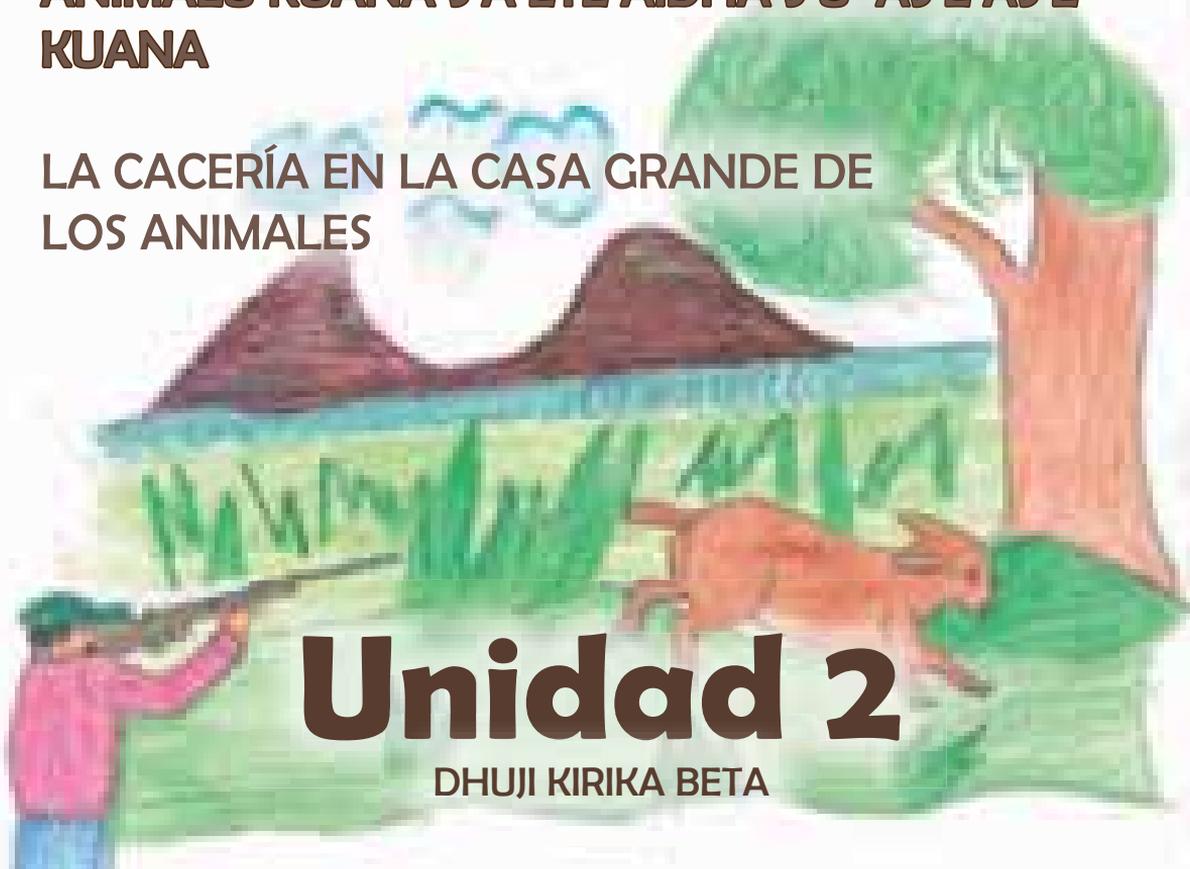


*As'eas'e kuana Takana tco s'u*  
La Cacería en nuestra Nación Takana



**ANIMALU KUANA S'A ETE AIDHA S'U AS'E AS'E  
KUANA**

**LA CACERÍA EN LA CASA GRANDE DE  
LOS ANIMALES**



# **Unidad 2**

**DHUJI KIRIKA BETA**

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### ¿AI DHA AS'EAS'EJI KUANA?

#### ¿QUÉ ES LA CACERÍA?

Esta práctica productiva nos permite tener carne para alimentar a todos los miembros de la familia. Además, nos permite conocer las diversas especies de animales silvestres.

Nuestros padres aprendieron de nuestros abuelos técnicas y tecnologías de cacería ligadas al buen manejo de la naturaleza y su conservación.

#### TRABAJEMOS:

1. ¿Qué animales habitan en nuestra región?
2. ¿Cómo los clasifican las personas de nuestra comunidad?
3. ¿Qué características tienen los animales de acuerdo a la clasificación a la que pertenecen?
4. Con todo lo que averiguamos inventemos una historia sólo con dibujos.
5. Los mayores escriben cuentos de animales.

#### TRABAJEMOS:

1. Dibujemos a una persona cazando algún animal y escribamos un cuento sobre el cazador y el animal que cazó.
2. Debemos dibujar un animal que vive en nuestra región.



## IMPORTANCIA DE LA CACERÍA PARA EL NACIÓN TAKANA

La actividad de la caza es importante para el Nación Takana, no sólo por ser una actividad que provee alimentos, sino, porque aprendemos a manejar el medio ambiente y el espacio natural en el que vivimos. Nuestro territorio cuenta con más de cincuenta especies de animales silvestres. Según la clasificación local, las especies se dividen en aves, animales de cuatro patas, animales nocturnos y animales que se arrastran por el suelo. ¿Te imaginas si este espacio natural es destruido?

Por esta razón, los niños debemos cuidar el medio ambiente, no debemos prender fogatas, ni botar basura ni talar los árboles. También tenemos que hablar con nuestros padres para que conserven nuestro territorio sin dañarlo.

### TRABAJEMOS:

1. ¿Qué animal cazan con más frecuencia en tu familia?
2. ¿En qué parte del monte se encuentran los animales?
3. Dibujemos los animales que encontramos y escribamos sus nombres.
4. Pidamos que nos cuenten y escribamos en nuestros cuadernos: ¿Cómo fue la primera experiencia de cacería de tu nuestro papá o hermano mayor?
5. ¿Qué podemos hacer los takana para cuidar el medio ambiente y la T.C.O. takana?



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

La Cacería en nuestra Nación Takana

### KEBATA DHA ETIJUDHE KUANA YAS'EAS'E PUJI

¿CUÁLES SON LOS LUGARES DE CAZA?

Son diferentes los lugares donde viven los animales, algunos viven en lugares secos, otros en espacios pantanosos y algunos en medio de palmeras como la jatata y el majo.

Así también, son varios los lugares donde podemos cazar animales y es importante que los conozcamos. A continuación veremos qué animales viven en determinados lugares de caza.

## Junu dhu

Bejucal

### ¿Cómo es este lugar?

El bejucal es un espacio puro, benigno o monte tupido.

En este monte o bejucal podemos encontrar: petas, antas, tejones y ardillas.

#### TRABAJEMOS:

1. Una peta puso 80 huevos, mientras ella fue a tomar agua, llegó un caimán a su nido y se comió 23 huevos, después vino un peni y se comió 16 huevos y una persona se llevó 27 huevos. ¿Cuántos huevos encontró la peta cuando regresó?
2. Con ayuda del profesor realicemos ejercicios de matemáticas.

## **Madhata dhu** Jatatal

¿Cómo es este lugar?

El jatatal es una parte del monte donde hay concentración de esta palmera llamada jatata.

En este lugar encontramos animales como: chancho tropero, jochi pintado, jochi colorado, peta

## **Muidhu** Tacuaral

¿Cómo es este lugar?

Se llama tacuaral al espacio donde hay concentración de tacuara.

## **Djarata** Chaparral o bajío

¿Cómo es este lugar?

Son los montes bajos inundadizos u orilla de lagos pantanosos. En este espacio existen animales como: taitetú, perdiz, jochi colorado, chancho tropero, huaso y peta.

En este lugar encontramos petas, antas, tejones y ardillas.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

## Rai

### Barrero

¿Cómo es este lugar?

El Barrero es un lugar pantanoso que se encuentra en el monte alto, ahí acuden los animales a refrescarse porque mantiene su humedad.

## Yawa banuji ray

### Salitral

¿Cómo es este lugar?

Son concentraciones de tierra seca con sales minerales que están en el monte alto. Los animales acuden ahí para comer sal.

En este espacio encontramos: huaso, jochi pintado, anta, chanco tropero y peta.

En este espacio encontramos: huasos, jochis pintados, antas, chanchos troperos y petas.



#### TRABAJEMOS:

1. Preguntemos a nuestras mamás ¿Cuántos kilos pesa un chanco atrapado. Anotemos los datos en nuestros cuadernos.
2. Si la mamá de Lucia utiliza 6 kilos de arroz para cocinar el chanco ¿Cuántos kilos utilizará para 18 chanchos?

## IDENTIFICACIÓN Y SEGUIMIENTO DE LA PRESA

### **AIBA ETSE ETSA WATANI AIEBA PUJI**

¿QUÉ NOS AYUDA A IDENTIFICAR A LA PRESA?

Todos debemos aprender cómo reconocer a las presas que vamos a cazar, para esto es importante saber algunas cosas.

### Las huellas de los animales

Mediante las huellas podemos saber qué clase de animal estuvo caminando por el lugar, podemos intuir el tamaño y peso que tiene. Por las huellas que dejaron sabemos de dónde vinieron y hacia dónde van. En temporada de lluvia es más fácil seguir sus huellas, porque dejan marcas más claras en el suelo.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana



#### Los sonidos que emiten

Todos los animales del monte tienen un sonido particular. Cuando estamos caminando en el monte, en silencio, podemos oír estos sonidos con facilidad y de esa forma dirigir nuestra caminata hacia ellos.

Los sonidos más claros de animales son: el crujido de los dientes de los chanchos troperos, el chillido de los monos y el sonido de las ramas secas cuando pasan rápidamente algunos reptiles.

#### El olor de los animales

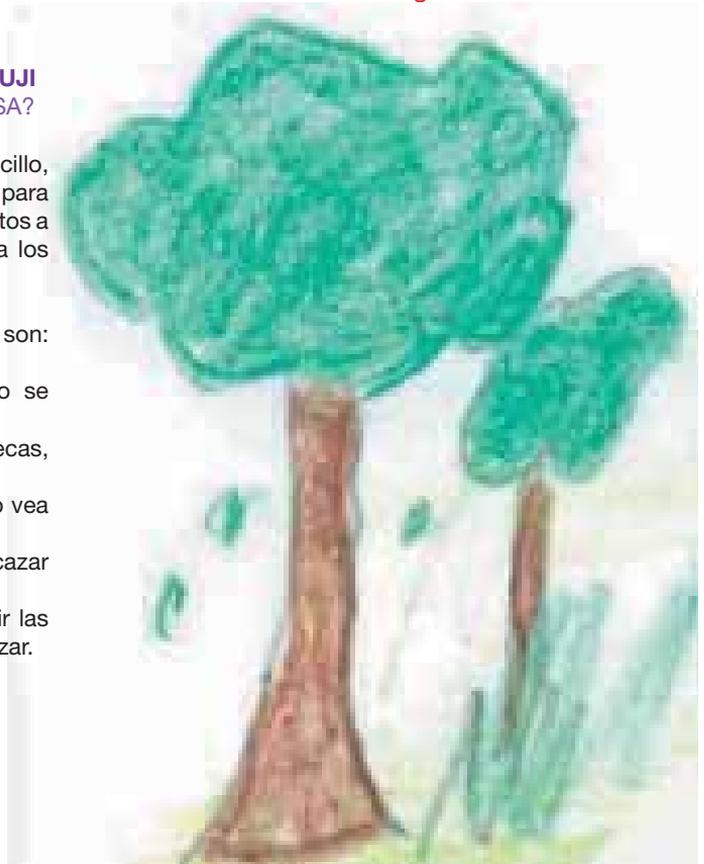
El viento es un elemento que nos ayuda en la cacería, pues nos trae el olor de ciertos animales como el huaso, el chanco de tropa y el taitetú. Estos olores nos permiten saber que están cerca para aproximarnos fácilmente a ellos.

**KUAJADHA BAME ETSE YAÑA AIEPIS'A PUJI**  
¿CÓMO ENCONTRAMOS A NUESTRA PRESA?

Encontrar a nuestra presa no es un trabajo sencillo, debemos realizar numerosas actividades para poder cazar. Sobre todo, debemos estar atentos a descubrir huellas, escuchar sonidos y oler a los animales que andan por el monte.

Las principales actividades durante la cacería son:

- Guardar silencio, para que el animal no se escape.
- Caminar despacio, evitando pisar ramas secas, para no ahuyentar al animal.
- Caminar agachado, para que el animal no vea al cazador.
- Estar atento a los sonidos y olores, para cazar al animal.
- Observar el suelo, para encontrar y seguir las huellas de los animales que queremos cazar.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

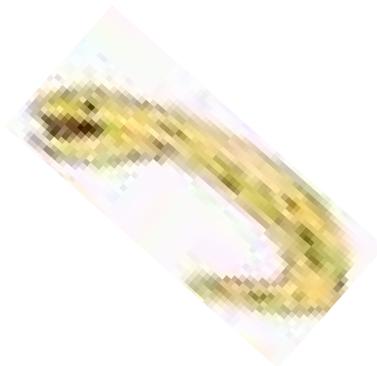
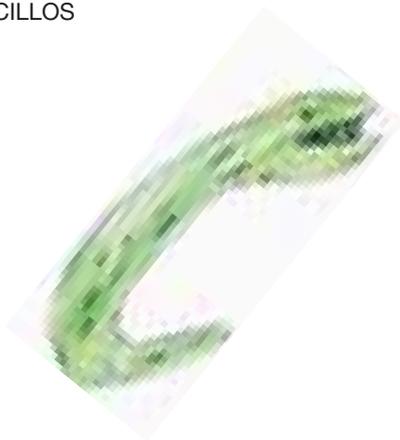
### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### AIKUANA DHA JAREJATITAJI EJIJES'U

¿CUÁLES SON LOS CUIDADOS QUE DEBEMOS TENER EN EL MONTE?

El monte es un lugar lleno de peligros, por eso un buen cazador debe estar atento a todo lo que le rodea. Debe tener cuidado de los siguientes animales:

- VÍBORAS
- INSECTOS VENENOSOS
- TIGRECILLOS



¿Sabías que?

El agua que contiene la uña de gato siempre está fría. La corteza de este bejuco cura enfermedades como el dolor de riñones.



### ¿Cómo podemos conseguir agua en el monte?

El agua es el elemento más importante, sin el cual nosotros no podríamos vivir. Mientras cazamos, nos alejamos demasiado de los arroyos o ríos, o algunas veces nuestra provisión de agua se termina, por eso debemos conocer EL BEJUCO DE LA UÑA DE GATO que en su interior contiene agua que puede aliviar nuestra sed.

Lo que debemos hacer para beber el delicioso líquido es:

- Cortar de un lugar adecuado el bejuco para no matar toda la planta y así conservarla.
- Recibir el agua en algún recipiente, porque algunos bejucos contienen hasta dos litros de agua.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

Kuaja etse epuani ejije jenetia ekuinana puji  
¿Cómo podemos orientarnos en el monte?

Es necesario que conozcamos diferentes formas de orientarnos en el monte, esto nos permitirá no solamente llegar a sitios en los que se encuentran los animales, sino también seguir las sendas que nos llevarán de regreso a nuestros hogares o comunidades.

El fluir del agua de los ríos o arroyos que nos permite saber si estamos saliendo o bajando.

La dirección del sol que nos orienta en los puntos cardinales.

La sombra del machete cuando está nublado nos permite saber cuál es el este o el oeste.

**AI KUAJA PIS'A AME KUAJA ABUME YAS'E  
AS'ETIANI S'U TAKANA EJUDHE S'U  
TÉCNICAS Y TECNOLOGÍAS DE LA CACERÍA  
EN LA NACIÓN TAKANA**

# **Unidad 3**

**DHUJI KIRIKA KIMISHA**

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

Conocer las técnicas y destrezas de la caza nos facilita realizar algunas tareas que se practican en el monte. Nuestros cazadores usan con más frecuencia aquellas técnicas que les han dado mayores beneficios, o sea, las que les ayudaron a cazar más animales o aquella técnica en la que se hayan vuelto más expertos. A continuación veamos cuáles son las más utilizadas.

#### UCHI NEJE YAS'E AS'EANI

##### LA CAZA CON PERROS

Podemos realizar la cacería con “AYUDA DE PERROS CAZADORES”, quienes para cumplir con esta tarea pasan por una serie de curaciones, rituales y entrenamientos para luego convertirse en buenos cazadores.

Algunas curaciones que reciben los perros:

- Darles de tomar agua de tacuara.
- Pincharles la nariz con raíz de “anucaperi” o con el “bigote del jochi pintado”.
- Echarles a la nariz jugo de tabaco untado con uña de águila cacatara.



Después de haber pasado estas curaciones, ya están preparados y son capaces de cazar tejones o acorralar taitetúes para que sus amos los maten en sus cuevas.

La mejor manera de entrenar a los perros es hacer que desde chiquitos acompañen a los buenos perros cazadores y de ellos aprendan todos los trucos para ubicar y acorralar a los animales, así como esquivar los peligros de los dientes del chancho tropero u otros animales.

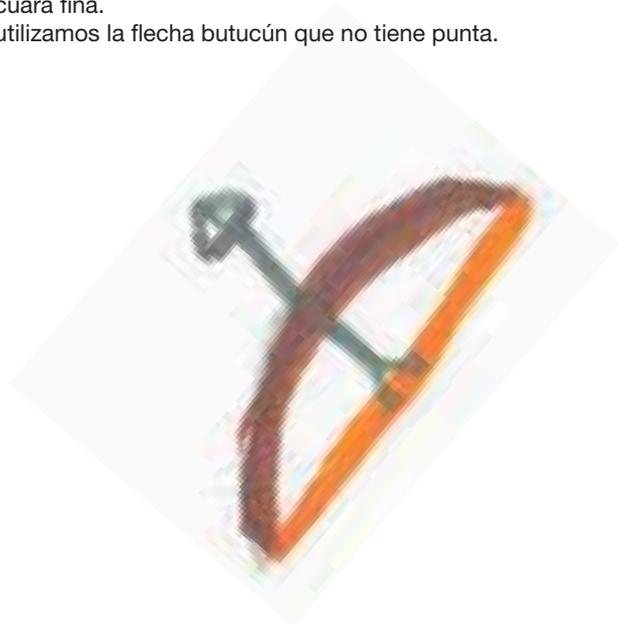
## ETSA PIS'A NEJE ETSE EPIS'AÑA

### CAZA CON FLECHA

La caza con flecha es una de las técnicas más antiguas, usadas por nuestros ancestros para la provisión de carne de monte. Como tenemos una gran variedad de animales en nuestro territorio, las flechas que utilizamos para cazarlos también son diferentes.

Conozcamos los tipos de flechas de caza que existen y los usos que les damos.

1. Para cazar monos utilizamos la flecha común.
2. Para matar antas utilizamos las flechas de tacuara fina.
3. Para desmayar un animal, sobre todo aves, utilizamos la flecha butucún que no tiene punta.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

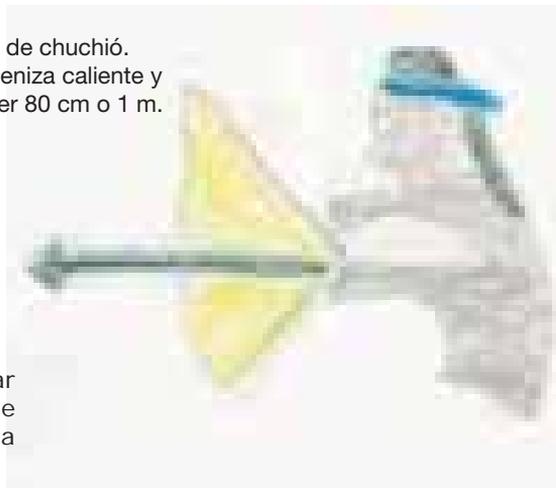
### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### ¿Qué materiales necesitamos para elaborar una flecha?

Cuando empezamos a elaborar una flecha es importante saber que debemos quedarnos hasta terminar. La elaboración de las flechas es igual en todos los casos, sólo varía la forma que tiene la punta.

Los materiales para elaborar las flechas son:

- Pluma de cacatara (águilas cazadoras grandes).
- Caito.
- Chonta de chima amarillo para la flecha y el arco de chuchió.
- Para que la punta esté recta se debe pasar por ceniza caliente y luego cortar el tamaño que uno desee, pueden ser 80 cm o 1 m.



#### ¿Sabías que?

Las mujeres y los niños no debemos tocar las flechas, ni acercarnos a los lugares donde las guardan los cazadores, porque trae mala suerte al cazador.

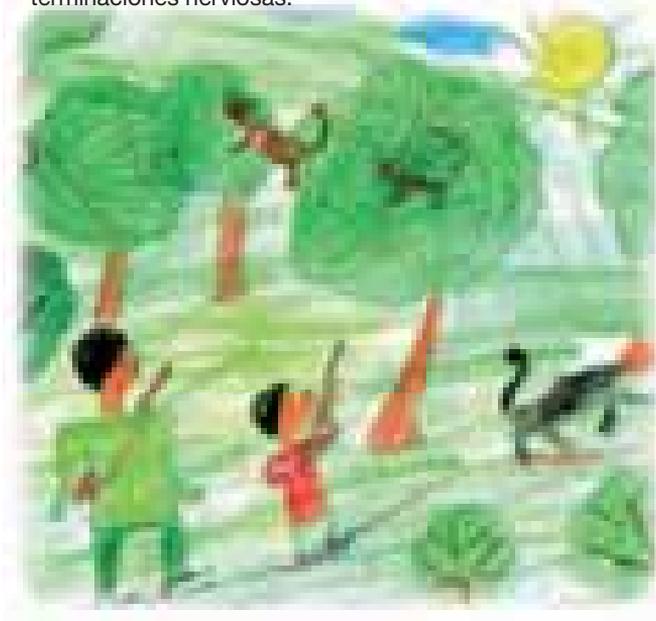
## PIS'A ENINEJE ETSE EPIS'AÑA

### LA CAZA CON ARMA DE FUEGO

#### Arma de salón o escopeta

Los cazadores poseen habilidades manuales y visuales para llevar a la práctica esta técnica, ya que, deben conocer el lugar exacto dónde disparar para que el animal muera rápidamente. Se sabe que si el animal es disparado en los codillos, en la paleta o en la garganta morirá con facilidad, porque allí se encuentran muchas terminaciones nerviosas.

Cuidados: Los niños y las mujeres debemos evitar tocar cualquier tipo de arma de fuego.



#### TRABAJEMOS:

1. Preguntemos a nuestros papás cuántas balas utilizan cuando van de cacería. Si en un día de cacería utilizan 28 balas. ¿Cuántas balas necesitan para ir todos los días de cacería durante:
  - Una semana
  - Un mes
  - Un año
2. Con el maestro realicemos ejercicios similares.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

La Cacería en nuestra Nación Takana

### TRAMPA NEJE ETSE ANIMALU EINAÑA

CAZA CON TRAMPA

La caza con trampa es una técnica que necesita de mucha habilidad. Nuestros padres cazadores construyen diferentes tipos de trampas, que aprendieron a elaborar gracias a las enseñanzas de nuestros abuelos, con el fin de atraer los distintos animales de la zona y así poder cazarlos.

Las trampas pueden ser de varios tipos: Embudos, de argollas o de palos; en éstas los animales quedan atrapados o aplastados al ser atraídos por la carnada que puede ser: plátano, maíz, arroz, yuca y frutos silvestres (motacú, majo, asaí) que se colocan dentro de ellos.



#### ¿Sabías que?

Las trampas son muy peligrosas y nosotros los niños no debemos acercarnos a ellas porque podríamos lastimarnos.



#### TRABAJEMOS:

1. ¿Qué tipos de trampas construyen en el territorio Takana?
2. Anotemos en nuestros cuadernos qué materiales necesitamos para elaborar las trampas.
3. Expliquemos por escrito el procedimiento de construcción de cada trampa para su buen uso.
4. Con ayuda del profesor podemos trabajar las formas geométricas que existen en las trampas y podemos hacer ejercicios con otras nuevas que podemos aprender.

## TIPOS DE TRAMPAS QUE UTILIZAMOS LOS TAKANA

### **Pis'a ris'ijji**

#### Armadilla

- Para armar esta trampa primero cortamos 2 palos más o menos de 70 cm. de largo.
- Posteriormente partimos estos dos palos por la mitad cada uno y los plantamos a unos dos metros del lugar por donde anda el animal.
- Luego amarramos una lineada . Esta lineada no se tiene que ver.
- Enseguida ponemos el fusil, escopeta o sólo los palos plantados que preparamos.
- Al final, ponemos un palito llamado “simbrador” con un cordel que va alzando la lineada que está en el camino, entonces el arma va amarrada a la cola del disparador, de manera que cuando el animal se enrolle con la lineada haga disparar al arma.
- Con la armadilla podemos cazar huaso, jochi pintado, tatú y anta.



## *As'eas'e kuana Takana tco s'u* La Cacería en nuestra Nación Takana

### **Ribi** Argolla

- Para armar esta trampa, primero cavamos 2 huecos de más o menos 4 pulgadas de circunferencia.
- Luego, por debajo de la tierra, va la pita de la argolla y encima ponemos la carnada, que puede ser maíz o plátano maduro ensartada en un palito.
- Después, ésto se conecta con la llave del disparador. Por fuera y encima del primer hueco va la argolla.
- También tiene un “simbrador” que se conecta con la llave del disparador.
- Cuando el animal mete la cabeza dentro del hueco para comer, jala la lineada y se dispara la trampa. La argolla coge al animal por el cuello, alzándolo y quedando ahorcado.
- Con la argolla podemos cazar perdices y jochis colorados.



**Kuabetsaji s'a**

Trampa para aves



Esta trampa se construye y la utilizan específicamente para cazar aves.

Esta trampa generalmente se la construye con palitos de chuchió. Los palitos se trenzan para formar un triángulo de tres lados (tipo pirámide). La forma de utilizar esta trampa tiene los siguientes pasos:

- Se busca el lugar donde las aves frecuentan. (lugar donde se alimentan)
- Se coloca el triángulo de forma inclinada, sujeta por un palito.
- Se colocamaíz, arroz u otro tipo de alimento debajo del triángulo, el mismo que sirve como carnada.

De esta forma, el ave es atrapada cuando ingresa al triángulo a comer el alimento. Se tiene que tomar en cuenta que el palito que sujeta el triángulo debe estar flexible a cualquier movimiento que realiza el ave, ya que con el movimiento provoca que el triángulo caiga encima del ave, y esta quede atrapada.

**TRABAJEMOS:**

Entrevistemos a un cazador que utiliza trampas y preguntémosle:

1. ¿En cuánto tiempo se arma una trampa?
2. Sí para construir una trampa de armadilla. tardamos 120 minutos ¿Cuánto tardaremos en construir 7 trampas?



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### AI DHA ETSE ALISTAYAÑA YAS'EAS'ETI PUJI

#### ¿QUÉ DEBEMOS LLEVAR PARA IR A CAZAR?

Son varios los elementos que debemos llevar para salir a cazar.

#### Insumos:

- **Coca:** Es masticada por el cazador (a esa acción le llamamos bolear).
- **Bico:** El cazador utiliza como complemento cuando bolea.
- **Chamairo:** Es un tallo que el cazador mastica junto con la coca y el bico.
- **Tapeque:** Es el alimento que el cazador lleva al monte.
- **Balas:** Se utilizan para matar a los animales grandes.
- **Encendedor:** Sirve para encender el cigarrillo o para prender fuego.
- **Cigarrillo:** Acompaña el boleo.



#### Herramientas:

- **Machete:** El cazador lo utiliza para abrir senda o para trozar los huesos de la presa.
- **Escopeta:** Es utilizada por los cazadores para matar animales grandes.
- **Marico:** En él se lleva los insumos de cacería y se transporta algunos animales pequeños que matamos.
- **Cuchillo:** Es utilizado por los cazadores para pelar las presas que cazaron.
- **Bejuco:** Es utilizado para amarrar a la presa y llevarla con facilidad a casa.

## Ai kuaja pis'a ame kuaja abume yas'e as'etiani s'u Takana ejudhe s'u

### Técnicas y tecnologías de la cacería en la Nación Takana

3

#### TRABAJEMOS:

1. Un cazador llevó al monte 70 balas:
  - Mató a un jochi con 3 disparos
  - Mató a un chancho tropero con 6 disparos
  - Desperdió 16 balas disparándolas al aire.
  - ¿Cuántas balas le sobran?
2. Realicemos otros ejercicios matemáticos similares.



#### ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS A LA CAZA

##### Construcción de la pascana

Es una construcción hecha con hojas de palmera y plátano que se encuentran en un lugar intermedio entre la comunidad y la zona de caza. Los motivos para realizar esta construcción son varios:

- Guardar algunas cosas como ropa, municiones y alimentos entre otros.
- Esperar al cazador que se internó dentro del monte.
- Destripar a los animales cazados.
- Chapapear o cocinar.
- Descansar.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### Técnicas para descuartizar la presa

Para descuartizar a un animal grande como el chanco, taitetú o el huaso comenzamos cortando la garganta en línea recta pasando por la barriga. También rayamos los brazos y las piernas. Partimos primero el pecho, sacamos las tripas, el bofe, el corazón y el hígado, posteriormente cortamos la carne por piezas. Siempre usamos un cuchillo para pelar y descuartizar y un machete para cortar los huesos.

Para cortar por piezas primero sacamos el pecho, luego los brazos, las dos piernas y después las costillas hasta que quede la columna y la cabeza, después trozamos la cabeza, ahí terminamos de descuartizar a la presa.



#### ¿Sabías que?

Los animales que se destripan y descuartizan en el lugar de cacería son: el anta, el venado, el taitetú y el chanco de tropa, porque son demasiado pesados para llevarlos a la casa.

#### TRABAJEMOS:

Preguntemos en casa ¿En cuántas partes se divide al anta?

1. Anotemos en nuestros cuadernos los nombres de las partes que se obtienen del anta.
2. Resolvamos: El papá de Felipe cazó dos antas, descuartizó a cada anta en 12 presas, llegó a la comunidad y tenía que dividir las presas en partes iguales a tres familias.
  - ¿Cuántas presas le tocan a cada familia?
  - ¿Qué operación matemática realizamos?
  - ¿Por qué pusimos en práctica esta operación?



### Técnicas de transporte de la carne

Toda la familia colabora en el transporte de la carne desde la pascana hasta la casa. Veamos cómo participa cada miembro de la familia:

- El papá y el hijo mayor, cargan la carne en yamachis (Canastos hechos con hojas de palmeras).
- La mamá y la hija mayor, cargan la carne en canastos.
- Los hijos menores, de acuerdo a sus posibilidades físicas, cargan un pedazo de carne en sus maricos.

### Distribución de la carne de monte

Cuando nuestros papás llevan a la casa suficiente carne de monte, una actitud solidaria de las personas es el compartir con los familiares más cercanos, con las comadres y si sobra, se invita a los vecinos más allegados.

La acción de distribuir la carne del monte la hacemos con la intención de compartir y ser solidaridarios con quienes más lo necesitan.



**As'eas'e kuana Takana tco s'u**  
La Cacería en nuestra Nación Takana

**KUAJA ETSE YAÑA**

¿QUÉ HACEMOS PARA QUE LA CARNE NO SE MALOGRE?

Para que la carne dure más tiempo, la sometemos a técnicas de conservación por medio de la deshidratación como ser el charqueado, asado de la carne o chapapeado.

**CHARIKI ATAJI**

**CHARQUEADO**

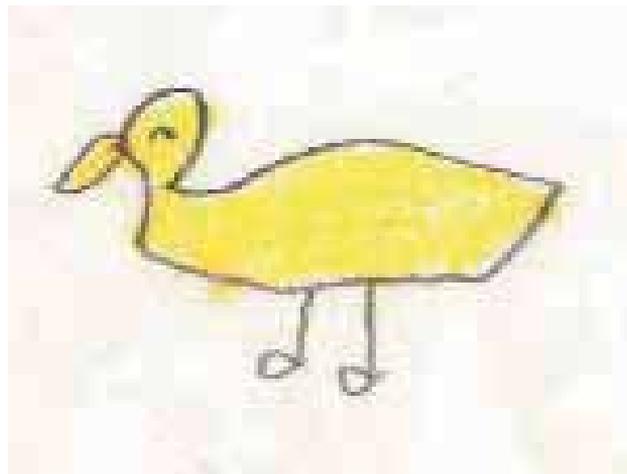
Consiste en cortar y extender la carne en lonjas, salarlas, dejarlas reposar por el lapso de una noche y luego hacerlas secar al sol.



**RARETAJI**

**CHAPAPEADO**

Consiste en asar la carne en chapapas hechas con palos de charo verdes, delgados y redondos.



## CONSUMO Y APROVECHAMIENTO DE LA CARNE DE MONTE:

El principal motivo por el que realizamos la actividad de la caza es la necesidad de aprovisionarnos de carne para nuestra alimentación diaria. Conocemos y practicamos varias formas de aprovechamiento de la carne y sus derivados. Leamos cuáles son éstas:

### **Jana kuana kuaja ame, ejije aicha neje**

Comidas que se preparan con carne de monte

En esta actividad los niños y las niñas colaboramos a nuestros padres atizando el fuego o depositando las presas de carne en la chapapa. En el caso de los niños mayores de 12 años, colaboramos en la construcción de chapapas, buscando y cortando los palos más apropiados.



Es amplia la variedad de comidas que nuestras mamás preparan con la carne de monte, las más comunes son:

- Etsutu (Pacumutu): Carne cortada en pedazos y ensartada en varillas o palitos, luego la salamos y ponemos a la brasa.
- Cheruje de carne: Puede ser de chanco, taitetú, huaso, anta u otro animal. Preparamos el cheruje con plátano rallado, carne, cebolla y condimentos.
- Majau djipudjipu (Majao): Arroz con carne picada y cebolla.
- Kalu (Sopa): Caldo con carne, un poco de arroz y cebolla en hoja.
- Lukuru (Locro): Sopa con carne y plátano picado, acompañado con un poco de arroz, cebolla y yuca.
- Chunu (Cheruje): Sopa de plátano rallado con carne picada y cebolla en hoja.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### Majado con charque de taitetú

(Para 6 personas)

##### Ingredientes:

- 2 ½ tazas de arroz.
- 2 cucharillas de sal.
- 3 litros de agua.
- ½ a 1 kilo de carne de cualquier animal charqueada o chapapeada.
- 3 plátanos picados.
- 1 yuca.
- 6 hojas de cebolla.



##### Preparación:

Ponemos la carne en la olla, sal, agua, plátano verde, yuca y cebolla en hoja, hacemos hervir y luego le agregamos arroz crudo, a medida que va cociendo el agua se seca. Debemos servir caliente.

#### TRABAJEMOS:

1. ¿Cuál es la receta de la comida que más nos gusta? Anotamos el procedimiento de elaboración en nuestros cuadernos.
2. ¿Qué unidades de medida utilizan nuestras mamás para cocinar?  
Resolvamos el siguiente problema matemático:
  - Si un kilo de arroz tiene 1000 gramos ¿Cuántos gramos hay en tres kilos de arroz?
  - Si medio kilo de maíz tiene 500 gramos ¿Cuántos gramos hacen 5 kilos de maíz?



## Ai kuaja pis'a ame kuaja abume yas'e as'etiani s'u Takana ejudhe s'u

### Técnicas y tecnologías de la cacería en la Nación Takana

3

Las artesanías que se pueden elaborar con el cuero, los dientes y los huesos de algunos animales

La riqueza que nos proporciona el monte es ilimitada, al practicar la actividad de la cacería encontramos varios beneficios como el de provisionarnos de alimento, extraer insumos medicinales y también aprovechar los cueros, las plumas, los dientes o los huesos para convertirlos en artesanías.

#### CUERO DE ANIMALES

Del cuero fabricamos bombos, carteras, billeteras, cinturones, llaveros, manillas, vainas para machete y tambores.

#### PLUMAS DE AVES

Elaboramos:  
-Trajes para danzas  
-Flechas  
-Adornos para los sombreros.

#### DIENTES DE ANIMALES

Elaboramos:  
- Adornos  
- Pendientes  
- Collares  
- Manillas



#### TRABAJEMOS:

1. Averiguemos ¿Cuántos dientes tienen el jochi pintado y el melero?
2. Resolvamos Si el jochi tiene 24 dientes y el melero tiene 32 dientes ¿Cuántos dientes tienen 5 jochis y 10 meleros en total?

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### Ai eidhue kuana etse ejemina animalu s'a ejije jenetia

Tipos de remedios que se extraen de los animales del monte

La actividad de la cacería no sólo nos provee carne para el alimento diario, sino también aprovechamos algunas partes de los cuerpos de los animales del monte para utilizarlos con fines curativos.

Raya	Grasa del hígado	Para curar mal de pulmón
Tucán	lengua	Para vómitos
Caimán	Caca	Contra mal viento
Puerco espín	Pelo o espina	Para curar tos de ahogo
Peta del suelo	Grasa	Para curar várices y arrugas
Anta	Uñas	Para ayudar a la mujer cuando no puede dar a luz
Gallina	Cáscaras de huevo	Para curar hernia
Betón	Hiel	Para curar anemia
Huaso	Tuétano de la pata	Para curar apéndice
Borocho	Huesos	Contra mal viento
Peni	Cuero	Para mordedura de serpiente
Peni	Grasa	Para mordedura de serpiente
Pucarara	Grasa	Para curar problemas de la vista
Caimán	Dientes	Contra el mal viento
Carachupa	Grasa	Para bajar la fiebre
Toro negro	Tuétano	Para el dolor de huesos
Jahusi	Carne	Para curar la vista

**PAMAPA JUAMILLA EPUTIANI EJIJE  
S'U YAS'EAS'ETI PUJI**

**PARTICIPACIÓN DE  
LA FAMILIA EN LA CACERÍA**

# **Unidad 4**

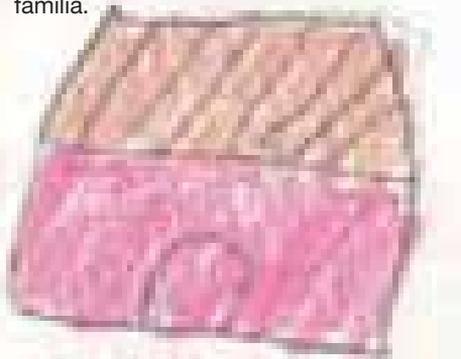
**DHUJI KIRIKA PUSHI**



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

La cacería es una actividad en la que no sólo participa el cazador sino todos los integrantes de la familia, participamos de acuerdo a nuestras capacidades físicas. Ahora veamos cómo participa cada miembro de la familia.



**TATA EDJI KUANA**  
LOS ABUELOS

Nuestros abuelos dan consejos a sus hijos y nietos para que se cuiden de los peligros del monte, especialmente de animales como la víbora, los tigrecillos y los bichos venenosos. También, nos dan consejos sobre las épocas de caza, tiempos de gordura de los animales, nos enseñan cómo elaborar trampas y nos comentan sus experiencias de cacería en interesantes cuentos.



**TATA**  
EL PAPÁ

Nuestro papá lleva a cabo la actividad de la cacería. Elige la técnica más apropiada, elabora trampas, nos enseña a los hijos varones a desarrollar esta actividad desde que somos pequeños.

**EKENE PUJI EBAKUA KUANA**  
LOS HIJOS MAYORES

Los hijos mayores somos los principales colaboradores de nuestro padre. Desde los 15 años más o menos lo acompañamos a los lugares de cacería y observamos detenidamente qué hace. Nuestro trabajo consiste en alistar los insumos y herramientas de caza.



**KUARA**  
MAMÁ

Nuestras madres se encargan de preparar el tapeque y la chicha que el papá y los hijos mayores llevan al monte. Cuando se ponen de acuerdo, nuestra mamá va a la pascana a esperar a papá y a los hermanos mayores para ayudar a descuartizar y chapapear al animal cazado.

**TRABAJEMOS:**

1. Preguntemos: ¿Cuántos vasos de chicha hacen 1 litro?
2. Resolvamos: Si 6 vasos de chicha hacen 1 litro:
  - ¿Cuántos litros de chicha necesitamos para llenar 54 vasos?
  - Realicemos ejercicios similares con la ayuda del maestro.



## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### LAS HIJAS MAYORES

Las hijas mayores ayudamos a nuestras mamás a alistar el tapeque para papá y nuestros hermanos mayores. Descuartizamos el animal cazado y cocinamos su carne para toda la familia



#### YANANA CHIDHI KUANA

#### LOS NIÑOS PEQUEÑOS

Los niños pequeños ayudamos a cargar las presas más pequeñas de los animales, cargamos de acuerdo a nuestras capacidades. En la casa, vamos a recoger agua del río para que nuestras madres cocinen.

#### TRABAJEMOS:

1. Si un mono recorre 35 kilómetros en 5 horas: ¿Cuántos kilómetros recorrerá en 20 horas? Realicemos el ejercicio en nuestros cuadernos y compartamos el resultado con nuestros compañeros.
2. Si un kilómetro tiene 1000 metros: ¿Cuántos metros habrá en 5 kilómetros que recorreremos para llegar a los salitrales donde cazamos chanchos troperos?
3. Planteemos nuestros propios problemas y encontremos soluciones. También podemos trabajar en grupos, unos realizan las preguntas del problema y otros encuentran las soluciones.





**ETSE RISHA EPUANI YAS'EAS'ETI PUJI**  
**RELIGIOSIDAD EN LA CACERÍA TAKANA**

# Unidad 5

DHUJI KIRIKA PISHIKA

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

En la cultura takana existe el mito del dueño del monte llamado “Chibute”, este ser nos da permiso para cazar sus animales. Como dueño de los animales, los esconde o los entrega al cazador. Además de cuidar a los animales, este ser se muestra ante los cazadores, a fin de poner a prueba su valentía. Así, el dueño del monte silba, grita, piquea, golpea los árboles, grita como marimono o simplemente se presenta como un hombre. El “Chibute” vigila que los humanos no depreuden sus recursos cazando para vender o hiriendo sus animales sin necesidad.



#### AI ETSE EPUNI YAS'EAS'ETI PUJI RITUAL QUE SE REALIZA ANTES DE IR A CAZAR

Antes de entrar al monte a cazar, nuestros padres realizan un pequeño ritual. Piden al amo del monte que dé sus animales para alimentar a la familia, mientras hacen la petición, también hacen un pocito en la tierra, echan coca, alcohol y ponen cigarro mientras van boleando y fumando al mismo tiempo. Después de unos 15 a 20 minutos se retiran del monte confiados en que van a cazar algún animal.



### Curaciones que se realizan para tener una buena caza

Una forma de evitar la mala suerte del cazador es realizando algunas curaciones, que además de cambiar la suerte del cazador tienen la virtud de borrar el olor humano que puede ahuyentar a los animales. Del mismo modo, nuestros padres realizan las curaciones a sus perros cazadores, a fin de convertirlos en buenos cazadores. Asimismo, curan a sus armas para que sean más certeras.

Leamos las curaciones que realizan las personas para ser mejores cazadores:

#### **As'eas'eji kuanas'a eidhue**

Curaciones para los cazadores

#### **Shuju etse etejeña animalu kuana s'a dhaneje jajudhuatitaji badhi enana s'u**

Humearse con el shuju del animal que uno halla dentro su panza, esta curación debe realizarse en luna nueva.

#### **Animalu kuana s'a tumu tejetaji**

Encontrar la piedra de los animales.

#### **Kakatará metidji neje jajudhuatitaji badhi enanas'u**

En luna nueva humearse con uña de águila grande.

#### **Eina d'ere neje nawitaji dhawechawe badhi enanas'u**

Bañarse con hojas coloradas también en luna nueva.



**As'eas'e kuana Takana tco s'u**

La Cacería en nuestra Nación Takana

**Pis'a kuana idhuenetaji bidji bidji eputa**

Curaciones para que las armas sean certeras

**Animalu s'a ami neje pis'a papitaji**

Untar el cañón del arma con la sangre del animal

**Animalu s'a etsei neje wi nututaji pis'a**

Introducir un pedazo de grasa por el cañón del arma.

**Uchi kuana s'a eidhueneji kuana aypuis'aidha eputa puji**

Curaciones para que los perros sean buenos cazadores

**Anukaperi neje wi biutaji**

Zuncharle la nariz con raíz de anucaperi

**Uma s'a puchu neje wi d'ubiataji**

Echar agua con ceniza de cigarro a la nariz del perro.

**Bas'ume s'a ked'a neje wi biutaji**

Zuncharle la nariz con bigote de jochi pintado.

**Mui yawi id'imetaji**

Hacerles tomar agua de tacuara.

## SUEÑOS QUE ANUNCIAN LO BUENO Y LO MALO EN LA CACERÍA

Los sueños tienen un papel determinante en la cacería, nuestros abuelos nos enseñaron a interpretarlos para conocer si tendremos una buena o una mala cacería. Existen sueños buenos y sueños malos que nos transmiten un significado. Leamos:

### **Madjadha tawi kuana** Sueños buenos

- Cuando uno sueña con una muchacha significa que verá un animal.
- Cuando uno ve un muerto significa que va a cazar algún animal.
- Cuando uno sueña con frazada significa que va a ver un tigre.
- Cuando uno sueña con el cura significa que va a cazar osos bandera.
- Cuando uno sueña con soldados significa que va a encontrar chanco de tropa.
- Cuando uno sueña con un machete grande significa que va a cazar anta.



### **S'aidha tawi kuana** Sueños malos

- Cuando uno sueña con una persona que tiene mala sombra, le trae mala suerte cuando va a cazar.
- Cuando uno sueña con peta significa que va haber retrasos.
- Cuando sueña que se engancha con su propio anzuelo significa que le picará la víbora.
  - Cuando uno sueña que está tomando chicha significa que lloverá en el monte.

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

#### NORMAS QUE SE DEBEN RESPETAR EN LOS LUGARES DE CAZA

La caza no es una actividad que se pueda practicar indiscriminadamente (en grandes cantidades y sin ningún cuidado), esta actividad tiene ciertas normas que deben ser cumplidas:

- No cazar en exceso, la caza sólo debe ser para el consumo de la familia.
- No cazar crías de animales.
- Apuntar de forma certera al animal para que no sufra al morir.
- No cazar hembras preñadas.

#### MENSAJES QUE NOS TRANSMITE LA NATURALEZA PARA LA CAZA

La naturaleza tiene muchas formas de transmitir mensajes, nuestros abuelos nos enseñaron a interpretar esos mensajes para que nos ayuden a ser prácticos en esta actividad. Conozcamos cuáles son esos mensajes:

#### **Tukutuku ekeini s'u wagu kuana dha enariatiani**

Cuando en las noches canta la lechuza, anuncia que están cerca los chanchos troperos.



**Ejije s'u etse ejejeni awabiwa ekeini dhamu chibute dhaje epuñuneti s'u**

Cuando se escucha colomear o gritar en el monte es que “Chibute” está caminando cerca.

**Etse ejije epuñuneti s'u beudha etse ewaaniba wabu wani dhama wabu kuana jaitiana puicha s'u**

Cuando uno está caminando por el monte y de repente siente el olor del chanco tropero, es porque día antes pasaron los chanchos por ese lugar.

**Kuaikene epani s'u dha awadha epis'ata**

Cuando canta el pájaro amarillo es señal para cazar un anta.



### HISTORIA DEL OSO BANDERA

Cuenta la historia que el oso bandera era un humano que vivía solo. A él le gustaba enamorar a las muchachas y de esta manera llevárselas al lugar donde él vivía. Allí las tenía comiendo mucha carne de monte. Él iba a cazar para que coma su pareja y así poder enamorarla.

Todas las mañanas, antes de ir a cazar, él les preguntaba qué clase de carne querían comer. Tenía un buen motivo que era engordarlas para luego carnearlas y comerlas. Después de comer las cabezas de las víctimas, las escondía dentro del tronco de un árbol grande y allí las amontonaba.

Así pasó mucho tiempo. Todas las mañanas, antes de ir a cazar, le recomendaba a la muchacha que vivía con él, que no se acerque al tronco del árbol, pues él no quería que descubra las cabezas que escondía.

Un día, cuando él se fue a cazar, la muchacha se preguntó: “¿Por qué será que me prohíbe ir al tronco del árbol? Entonces, ella decidió ir a ver el tronco del árbol. Cuando llegó al lugar encontró un montón de cabezas dentro del tronco; y dijo: “con razón no quería que viniera por aquí, quiere hacerme lo mismo, yo me voy”. Es así que se fue corriendo a la casa de sus padres.

Cuando regresó el hombre y vio que no estaba la mujer, dijo: - seguro ha ido a ver lo que yo le he prohibido, por eso se fue - . Entonces, decidió perseguir a la mujer pero no puedo alcanzarla; lo que le molestó mucho. La rabia que sentía, hizo que se convirtiera en un animal.

Antes se preguntó “- ¿De qué puedo hacer mi cola y de qué voy a hacer mi hocico?”. Y decidió que su hocico fuera de la tola de pachubilla, pero al verse en el reflejo del agua, dijo: “no me queda bien, cambiaré”. Después de pensar, dijo: “ ¡ya sé, lo haré de tola de motacú!”, pero tampoco le gustó y al final, después de tanto pensar, decidió ponerse el hocico de tola de copa, con el cual quedó muy contento. Por eso, por la alegría bailó poniéndose el hocico.

Luego, dijo: “¿Ahora de qué voy a hacer mi cola? Pensó y expresó: “¡de la hoja de motacú!”, así que cortó la hoja por la punta y se la puso como cola, bailó para ver si le quedaba o no, entonces se fijó que no le quedaba bien y dijo: “mejor me hago la cola de la hoja de pachubilla”, cortó la hoja de lado de la punta, se la colocó y bailó otra vez, se fijó cómo le quedó y dijo: “tampoco me queda bien, cambiaré”, pensó y dijo: ¡ya sé, ya sé, de la hoja del asaí va a quedarme bien!, entonces cortó la hoja del asaí también del lado de la punta y se la colocó, mientras bailaba vio que le quedaba bonito, y quedó contento al ver que ya tenía su hocico y su cola, luego dijo: “con esto me internaré al bosque ya que las mujeres no me quieren” entonces quedó convertido en oso bandera que hasta ahora vive en el monte.

AHORA LEAMOS EN NUESTRO IDIOMA, EL TAKANA  
WARAYU S'A KIS'A

Biawa tiempo padha warayu cristianu puitia, dha putsu padha epane kuana ba putsu kuaputsu dhus'uitime mes'a ete s'u pa puitia beo padha epane jei ataitia we kuana padha dhuas'u taitia mes'a etes'u kayia ejije dhus'u padha anitia, tus'a mudhumudhu mupa as'e as'e bawi mes'a ewame edyata paji, aijia mes'a ewane dyaja tuedha animalu upa epis'ata-u, dhaja putsu padha edyadyametani, mesa echaua kuana pa akiaidha tsajas'u eradhatani dha putsuu padha yas'e as'e ti puji ekis'atani be putiji jidha aki tsaja s'u bebatiji dhajapa yateni yas'e as'etipuji. Dhas'u pa beu pia epane dhus'utana s'upa dhajayatani s'u tuedhamupibapibana, jukuas'u dha ema dhaja yatani aimue paputimawe emayata nijidha akitsajas'u, beuya tu as'easeja be putia, tuedha pa emadha eputieba puji jukuas'u dha ema dhaya ema yatani jiawe yama eba beuputipa puidha, beuba padha ataid'a echua kuana eradhas'a aki tsajas'u, tuedha ba putsu parubatanana dhaputsu tukadha emadhaja ema pa puti mawa ataitia dhas'u tukedha beu pa tuedha mu ema dha ekuayu mues'umu dha ema edyata, bue pa tuedhamu ema mu ekuayu, beupa tuedha judhu dha me we mes'a etes'u kuata mes'a tata kuara yanis'u beupa warayu as'eas'e jenetia ekuina beupa mesa ete memawe ebata, tuedha pibame yata segurometeidha batita yama kis'aitia aimue ema caso puitia dhaputsu kuaitiba ines'a etes'u beu pa tije yatita, tije ad'ad'a putsu jas'iapataitiba dhuininijiji, dhaja jasiapatiputsu pa beu epibapibadha s'umu ema amimalupapu ejijes'u emamu eputi yu dhaja ema papu, jiawe aijenetia dha kema ewibuakua beupa epiba pibani, beupa pida paitia jichututu jenetia dha kemaewibu papú, beupa jeni jai chati pa puidha jai chatiputsu pajabati, aimue kema s'aidha mawe pia papu paneichawe piba piba, beupa pibataitia tuwanu chututudha kema papu tuedha dha s'aidha epu padha puitia beupa tuawa nuchatutu jemi jaichatipa paitia baupa beidhaji tuedha kema s'aidha etiritiriawi pa puitia despuepadha piba a taitia aijenetia dha kema etid'a epu pa puitia, beupa epiba pibani beu piba padha puitia ji ina jineta dha kema etid'a papu beupa ji ina d'eu jaichati papuitia jabati aime s'aidha mawe pa puitia piau papu neichawe piba piba beu piba pa puitia tumi ina jenetia papu tuedha saidha beupa tumi ina d'eu jaichati tititiri jabati pa pa puitia aimu s'aidha mawe pia papu beu pa ewid'ra ina piba pa ataitia tuedha papu tuedha aña chidhi beupa ewid'a ina d'eu jachati tiritiri pa neichawe epu beu jabati ye kema s'aidha tuedha kema etid'a epu, beupa beidhaji etiritiria mi epu ye neje ema beju ekuayu beu animalu apiati nubi pa ejije s'u puitia.

**Cuento traducido por Eladio Chao**  
**Investigador indígena Takana**

## As'eas'e kuana Takana tco s'u

### La Cacería en nuestra Nación Takana

Cuento relatado por Eladio Chao  
Investigador indígena Takana

#### EL CUENTO DEL ANTA

Un día dos hermanos y un primo se fueron de cacería al monte, el primo fue a estrenar su rifle que un sacerdote le había regalado.

Se fueron por tres días, como eran mayores, ellos fueron los guías del primo menor, cerca a las seis de la tarde llegaron a la pascana para descansar. Al día siguiente muy temprano desayunaron y se fueron por la senda. Los dos hermanos fueron adelante y dejaron al primo atrás, como el primo estaba estrenando su arma, su deseo era matar un animal grande, los dos hermanos le dijeron:

- Cuando veamos un animal grande le vamos a avisar, para que él lo mate -. Entonces siguieron caminando, por la senda y en el camino encontraron un manèche, lo colgaron, y siguieron su camino. En eso vieron en la senda un anta que estaba comiendo hojas de pica pica, entonces le dijeron al primo:

- ¡Ve ahí está el anta, mávalo! -, el primo fue y mató al anta de un tiro y todos se quedaron contentos al ver al anta muerta e incluso los tres se sentaron sobre el anta, para bolear y challar al anta. Así los dos hermanos le dijeron al primo:

- Ahora ¿Qué vas hacer con tu anta? - Y él les respondió:

- Nos repartiremos la carne. Como dueño yo cargaré una pierna y un costillar, el resto ustedes pueden llevárselo -, Los otros le dijeron al dueño del anta:

-Bueno, lo importante es que está muerto, pero la primera presa del cazador es el cacho, corta el cacho y mételo al marico

Entonces el primo cortó el cacho y lo guardó en el marico. Luego uno de los hermanos opinó:

- ¡Vamos más allá! yo quisiera cazar un marimono - dejaron al anta y siguieron caminando y a unos cincuenta metros encontraron un marimono y lo mataron, después volvieron donde dejaron al anta y cuando llegaron al lugar se sorprendieron porque ya no estaba y al ver que no había el primo se puso a llorar echando la culpa a los dos hermanos porque ellos le dijeron que la dejara y que al volver recién la descuartizarían, de esa manera perdieron el anta y lo único que aprovechó el cazador fue el cacho del anta.

Este cuento es tan triste y tan gracioso porque el anta se fue sin su cacho.

Por eso amiguitos, siempre es bueno asegurar la muerte del animal con otro tiro, porque a veces con un tiro sólo queda desmayado.

AWADHA S'A KIS'A

Cuento traducido por Eladio Chao  
Investigador indígena Takana

Piadha nuati padha beta edhue piadha metses'a d'au ejije s'u putitana etawiti puji yas'ease'ti; puji, metses'a d'au payechu tata pari ja pis'a me bajatana dha neje mes'a kuara edyadyacha kuta puji dhapa ejijes'u kuinatitana ere-re s'u; dhapia pa beju taiwitana pia wenatis'u pa apudhaya dyadyata, dyadya putsu pa jadhe sendaje me putija, meas'ease'e tija, edhue dhetse pa eputau chua dhera pa dhu batane wekuana dhapia pa pis'a atana edhue dhetse, dhapia we po d'eketana jaitiana pa putana dhapa eputau enekita pa awadha de ebata tse ba putsu pa metses'a d'au iwatana tse, pueke wedha awadha. Adjadja ina dya epueti enekita pa pue pis'a pa atana judhemewe dhajajana dha baputsu pa beidhaji putana wekuana beupa awadha bias'u pa añutetana chu kimishana eubuti puji dhapia pa cubutiani dhapa beu piadha epu, jadhe kuadha ekuana kachu jemitaji beupa kachupa shikitana mariku biu epu beupa awadha emetse tsama jemitaji dha yamadha edhus'u piadha etidhadha, piadha eparairi, piadha ebau metsedha me dhus'u peke, beu pa piadha emimi, dhapia we pani mejaitianaja emadha biwa pis'aja epubeyuje dha awadha shiki shikiataji dhapa beu jaitiana, chutupupa enekita biwa kuana ebata dhapia pa beu enekita epis'ata dhachu pa beu jas'ipapatitana beu pa awadha pis'ataitia s'u kuina, ai muepa beu awadha tuedha mu ketianaitia, putiba beu awadha mu dha ba putsu pa emetse mu epani puana, awadha emetse, metsedha juchaji kema awadha eputiyu puji pa atanatse dha pa epani kuatse etse akuana me putibaja pa edhue dhetse atana beu pueyu pa putana awadha mawe. Dhaputsu tsiyataji animalu.

## Anexos

Aves Diurnas	
TAKANA	CASTELLANO
No tiene equivalente en Takana	Aguila
<b>Aimaristo</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Bechu djia</b>	Aurora
<b>Biuke</b>	Tucán
<b>Buina</b>	Mauri
<b>Buni</b>	Perdiz
<b>Chirichiri</b>	Llama cazadora
<b>D'ed'e</b>	Parabachi verde
<b>D'ia</b>	Mutún
<b>Ejije s'us'e</b>	Pato del monte
<b>Es'iapuji d'ia</b>	Martin pescador
<b>Gallareta</b>	No tiene equivalente en castellano
No tiene equivalente en Takana	Garza
No tiene equivalente en Takana	Hijo del sol
<b>Ja</b>	Paraba
<b>Ja idjiria adjerene</b>	Paraba rojo con azul
<b>Ja piapiati batame</b>	Paraba de siete colores
<b>Ja tid'ina</b>	Paraba amarilla
<b>Jujunpuewa</b>	Juan - juan
<b>Kakarata</b>	Chubi grande
<b>Kuadhidhi</b>	Picaflor
<b>Kui kuyan</b>	Siringuero

TAKANA	CASTELLANO
<b>Kurakua o Jurakua</b>	Loro
<b>Jurakua djawane aidha</b>	Loro verde grande
<b>S'eré</b>	Tareche
<b>Jurakua djawane aidha</b>	Loro frente amarilla
<b>Paloma chaisita</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Pakula</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Pava lira</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Piskua</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Piwadjuru</b>	Burgo
<b>Piwicho</b>	Lorito
<b>Puchiriri</b>	Chuchuriro
<b>S'amani</b>	Sucha
<b>Sayubú</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>S'eme</b>	Yacamí
<b>Sibilili</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>Shuriititi</b>	Tordo
<b>Serere</b>	No tiene equivalente en castellano
<b>S'uapa</b>	Tojo
<b>Tedhu</b>	Pava
<b>Tedhu djara</b>	Pava campanilla
<b>Tekeini</b>	Chubi
<b>Turumedjedje aidha</b>	Carpintero grande
<b>Turumedjedje waichidji</b>	Carpintero pequeño
<b>Wabu kuru</b>	Ave tropera
<b>Warakachi</b>	Guaracachi

### Aves Nocturnas

TAKANA	CASTELLANO
Biuke	Tucán
Buni	Perdiz
Ejije s'us'e	Pato de monte
Iba uju	Guajojó
Jujunpuewa	Juan – Juan
Kakatrata	Chubi grade
Kuayau	Cuyabo
S'eme	Yacamí
Serere	No tiene equivalente encastellano
Tedhu djara	Pava campanilla
Tekeini	Chubi
Tsaudhachi	Lechuza
Tukutuku	Búho

### Animales de cuatro patas

TAKANA	CASTELLANO
Bas'ume	Jochi pintado
Buja	Melero
Dhukei	Huaso
Id'a	Puercoespín
Kuakuakuakua	Zorro
Madha	Jochi colorado
Wabu	Chancho de tropa
Wabukere	Taitetú
Warayu	Oso bandera

### Animales de cuatro patas que comen carne

TAKANA	CASTELLANO
Dhukeiba	Leopardo
Iba	Tigre
Juri	Tigrecillo
Kuidja	Q'arachupa

### Animales diurnos

TAKANA	CASTELLANO
Awadha	Anta
Bas'ume	Jochi pintado
Buja	Melero
Dhati	Peta
Dhukei	Huaso
Kuakuakuakua	Zorro
Madha	Jochi colorado
S'uwipa	Tejón
Wabu	Chancho de tropa
Wabukere	Taitetú
Warayu	Oso bandera

**Animales Nocturnos**

TAKANA	CASTELLANO
Awadha	Anta
Bas'ume	Jochi pintado
Dhati	Peta
Dhukei	Huaso
Dhukeiba	Leopardo
Iba	Tigre
Idja	Puercoespín
Juri	Tigrecillo
Kapiwara	Capibara
S'uwipa	Tejón
Tsudhi	Tatú
Tsudhipa	Pejiche
Wabu	Chancho de tropa
Wabukere	Taitetú

**Monos nocturnos**

TAKANA	CASTELLANO
Beis'awa	Oso hormiguero
Dhidhia	Huichi
Niru niru	Nocturno
S'awi	Mono amarillo

**Monos que trepan**

TAKANA	CASTELLANO
Bechu	Silbador
Beis'awa	Oso hormiguero
Bei	Perico
Biwa	Marimono
Chichilo	Leoncito
Dhawapa	Ardilla
Dhidhia	Huichi
Dhu	Maneche
Dhubei	Perico maneche
Dhuka dhuka	Lucashi
Niru niru	Nocturno
S'awi	Mono amarillo
S'uwipa	Tejón

**Monos diurnos**

TAKANA	CASTELLANO
Bechu	Silbador
Bei	Perico
Beis'awa	Oso hormiguero
Biwa	Marimono
Chichilo	Leoncito
Dhawapa	Ardilla
Dhu	Maneche
Dhubei	Perico maneche
Dhuka dhuka	Lucashi
S'uwipa	Tejón

### Animales que se arrastran por el suelo

IDIOMA TAKANA	CASTELLANO
Akid'u bakua	Víbora manzana
Bakua s'awa	Víbora amarilla
Bakua djewe	Víbora negra
Ebake pukarara	Pucarara de arriba
Ena bakua	Víbora del agua
Mamamama	Caimán
Mas'i bakua	Víbora cayto
Matse bakua	Víbora sirari
Matus'a	Lagarto
Pidjudju	Peni
Pukarara	Pucarara
Tawi mad'e	Yoperojobobo
Tua mue bakua	Víbora ciega

### Animales que andan en grupos

TAKANA	CASTELLANO
Bechu	Mono silbador
Biwa	Marimono
Chichilo	Mono león
Dhu	Maneche
Ejije uchi	Perro del monte
Kapibara	Capibara
No tiene equivalente en Takana (Lobo)	Lobo
S'awi	Mono amarillo
S'eme	Yacami
S'uwipa	Tejón
Wabud'ia	Ave tropero
Wabu	Chanco de tropa
Wabukere	Taitetú

### Animales que andan en parejas

TAKANA	CASTELLANO
Buni	Perdiz
Buja	Melero
Djia	Mutún
Iba	Tigre
Ja	Paraba
Juri	Tigrecillo
Kurakua o jurakua	Loro
S'eré	Tareche
Tedhu	Pava

### Animales que andan solitarios

TAKANA	CASTELLANO
Awadha	Anta
Bas'ume	Jochi pintado
Beys'awa	Perico
Dhati	Peta
Dhubey	Perico maneche
Dhukey	Huaso o venado
Dhukey iba	Leopardo
Id'a	Puerco espín
Kuchamapi	Oso hormiguero
Kuid'a	Karachupa
Madha	Jochi colorado
No tiene equivalente en Takana	Osito de oro
Súwipa	Tejón
Tapiti	Liebre
Tsudhi djewe	Tatú negro
Tsudipa	Pejiche
Wabukere	Taitetú
Warayu	Oso bandera

# Ilustraciones

## UNIDAD EDUCATIVA “NAPASHI”

ABIGAIL MAYO CANAMARI  
FELIPE MARUPA QUETEGUARI  
JESÚS MAYO CANAMARI  
JOEL MAYO CANAMARI  
JOB MAYO CANAMARI  
JOSÉ LUIS QUENEVO NAVI  
JUAN CARLOS MARUPA QUETEGUARI  
KETTY LORENA AMUTARI NAVI  
ROSA MARUPA QUETEGUARI

## UNIDAD EDUCATIVA “SAN PEDRO”

ANA LIZ MARTÍNEZ CHICATA  
ERNESTINA DIÉGUEZ IBANA  
EVELYN DAPARA QUENEVO  
FRANZ RAMÍREZ  
JOSELO ESPRELLA DAPARA  
LUCY DAPARA CHÁVEZ  
LUX DAPARA CHÁVEZ  
NILO MARTÍNEZ CHICATA  
RODRIGO RALDES RAMÍREZ

## UNIDAD EDUCATIVA “BUENA VISTA”

ARIEL MANIAGUARI  
ROSMER CHURA GÓMEZ

## UNIDAD EDUCATIVA “SAN MIGUEL”

MAYLI MAMANI SUPA  
YANINE TITO

## UNIDAD EDUCATIVA “COPAÍÑA”

DIEGO M. Q.  
JHENNY CARRILLO VELIZ (UMSS)





**DIVERSITY**  
INTEGRATING  
DIVERSITY INTO THE  
BUSINESS STRATEGY

**UNICEF**  
FOR CHILDREN'S RIGHTS



**PROBABILITIES**



**LIFE & BUSINESS**  
INTEGRATING LIFE AND BUSINESS STRATEGIES